

## IT SFIGMOMANOMETRO ANEROIDE CON STETOSCOPIO

Gentile Cliente, grazie per aver acquistato lo sfigmomanometro aneroide Pic Solution, che offre i vantaggi della robustezza e della facilità di trasporto, garantendo la massima affidabilità nell'uso professionale. Lo scopo d'uso dello sfigmomanometro aneroide è la misurazione della pressione sistolica e diastolica. In questo modello il manometro e la manopola sono due unità distinte, l'uno per la lettura dei valori pressori, l'altra per la regolazione della pressione del bracciale. Lo stetoscopio è incluso, per un kit già completo. Tutti gli sfigmomanometri Pic Solution sono sottoposti a severi controlli qualitativi, in accordo con quanto previsto dalle normative comunitarie, a garanzia della massima qualità e precisione.

**ATTENZIONE** Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle per ogni futura evenienza. Lo sfigmomanometro è destinato alla misurazione della pressione arteriosa.

### Istruzioni d'uso

- Posizionare il **bracciale (1)** sul braccio destro o sinistro, accertandosi che il bordo inferiore sia 1-2 cm sopra l'incavo del gomito. Verificare che la circonferenza del braccio corrisponda ai limiti indicati sul bracciale e che il bracciale sia all'altezza del cuore. Applicare su cute integra (Figura A).
- Chiudere il bracciale, infilando l'estremità dello stesso nel **anello di metallo (2)** e fissandolo al velcro, in modo che esso aderisca bene al braccio, ma senza stringere.
- Posizionare la **marcatura del bracciale (3)** sull'arteria e inserire il padiglione dello stetoscopio sotto il bracciale in modo che la membrana sia appoggiata alla parte interna del bicipite, in corrispondenza dell'arteria (Figura B).
- Il braccio su cui viene effettuata la misurazione deve essere leggermente piegato e appoggiato su un piano con la muscolatura completamente rilassata.
- Controllare che la **valvola di sgonfiamento (4)** sulla **manopala (5)** sia chiusa, ruotandola in senso antiorario.
- Pompate la manopalla fino a portare la pressione del bracciale ad un valore non superiore a 20-30mmHg rispetto alla pressione massima attesa (in base alle rilevazioni attuali o alle caratteristiche anagrafiche e fisiche del paziente).
- Aprire leggermente la valvola di scarico, ruotandola in senso orario, e far fuoriuscire lentamente l'aria in modo che il bracciale si gonfi ad una velocità di 2-3mmHg al secondo (Figura C).
- Nel momento in cui la pressione del bracciale scende al di sotto del valore di massima, si iniziano a percepire, attraverso lo stetoscopio, le pulsazioni cardiache. Non appena si avverte il primo battito, leggere il valore indicato sul **manometro (6)** ad esso corrisponde la "pressione massima" (sistolica) (Figura D).
- Continuare ad aprire gradualmente la valvola, fino a quando si riuscirà a percepire l'ultimo battito di pulsazione: il valore indicato sul manometro corrisponde alla "pressione minima" (diastolica). La procedura descritta, destinata al paziente adulto, prevede l'individuazione della pressione diastolica in corrispondenza del quinto tono di Korotkoff - K5. Per la rilevazione della pressione diastolica su donne incinte o su bambini, può essere raccomandato individuare il tono K4.
- Dopo aver rilevato i valori pressori, far fuoriuscire completamente l'aria dal bracciale e, qualora il risultato della misurazione dovesse essere ripetuto, ripetere l'operazione non prima di 3-4 minuti.
- Una misurazione avvenuta riporre l'apparecchio nell'apposita custodia in dotazione.

### Di seguito sono elencati alcuni consigli utili a ottenere letture più precise:

- È importante essere rilassati durante la misurazione.
- Rilevare la pressione arteriosa con una temperatura corporea normale. Se si avverte caldo o freddo, aspettare un po' prima della misura.
- Rilassarsi per 5 minuti prima della misura.
- Non fumare e non bere in una stanza silenziosa.
- Non muoversi o parlare durante la misura.
- Non incrociare le gambe e mantenere i piedi a terra.
- Tenere la schiena appoggiata allo schienale della sedia.

### IMPORTANTE

- In nessun caso gonfiare il bracciale sopra i 300mmHg: un gonfiaggio eccessivo potrebbe causare una perdita di taratura dello strumento o un danneggiamento del bracciale. Misurazioni troppo frequenti della pressione arteriosa o l'eccessivo gonfiaggio del bracciale possono essere dannosi per il paziente poiché possono compromettere la circolazione sanguigna.
- Il metodo auscultatorio non è idoneo all'automisurazione.
- L'apparecchio non è idoneo per essere usato su persone con circonferenza del braccio non inclusa nell'intervallo compreso tra 4 e 32 cm.
- Tenere lontano dalla portata di bambini.
- In caso ci sia la necessità di effettuare misurazioni su donne in gravidanza, soggetti con specifiche patologie (es. artimie, obesità), il medico curante deve stabilire le procedure/precauzioni da adottare in fase di misura.
- Salvaguardare l'apparecchio da forti scosse.
- Evitare danneggiamenti delle parti in gomma tramite oggetti taglienti e aguzzi.
- Non utilizzare apparecchi non integri o che si rilevano problemi in fase di gonfiaggio del bracciale.
- A bracciale sgonfio la lancetta deve essere posizionata all'interno dell'intervallo segnalato dalla linea orizzontale intorno allo zero.
- Non esporre l'apparecchio a fonti di calore o a temperature troppo basse.

Per garantire un'efficiente misurazione si consiglia di eseguire l'operazione di ricallibrazione ogni due anni o in caso di cadute. La verifica della calibrazione deve essere effettuata rispetto a strumenti tarati riferibili a campioni nazionali od internazionali, da centri autorizzati.

### Mantenuzione e cura

- Per la pulizia raccomandiamo di utilizzare un panno morbido e pulito.
- Non utilizzare prodotti chimici.
- Non immergere in liquidi.
- Non eseguire sterilizzazioni a caldo

In caso di problemi riguardo le impostazioni, la manutenzione o l'utilizzo dell'apparecchio, contattare il distributore locale o il numero verde 800 900 080. Non aprire o riparare l'apparecchio di propria iniziativa.

### Dati tecnici

Suddivisione scala: 2mmHg
Precisione misura: +/- 3mmHg
Estensione della misurazione: 0 - 300 mmHg
Condizioni operative: 10°C - 40°C, 20% - 85% RH; 700hPA - 1060hPA
Condizioni di trasporto e stoccaggio: -20°C - 70°C, 20% - 85% RH; 700hPA - 1060hPA
Conservare in luogo fresco e asciutto
Accessori: Bracciale [REF](#) 02009127000000, Stethomed [REF](#) 02021405000000

Smaltire secondo le normative locali vigenti.

- Segnalare alla propria autorità competente e al fabbricante ogni incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo.

### Stetoscopio piatto













- Lo stetoscopio è costituito da:
  - un padiglione piatto, adatto per la rilevazione del battito cardiaco e, dunque, per la misurazione della pressione sanguigna, grazie alla facilità di inserimento sotto il bracciale.
  - un tubo a Y.
  - un archetto.
  - 2 olive applicate all'archetto.

### Indicazioni importanti

- Controllare sempre che le olive siano applicate sull'archetto prima di utilizzare lo stetoscopio.
- Non esporre l'apparecchio a fonti di calore o a temperature troppo basse.
- Evitare danneggiamenti del tubo o della membrana tramite oggetti taglienti e aguzzi.
- Non effettuare pressioni sulla membrana.
- Per la pulizia dello stetoscopio, raccomandiamo di usare un panno morbido e pulito, imbevuto d'alcool. Non utilizzare altri prodotti chimici. Non immergere in liquidi.

### Garanzia

La garanzia è garantito contro ogni difetto di conformità in normali condizioni di utilizzo secondo quanto previsto dalle istruzioni d'uso. La garanzia non sarà applicata, dunque, in caso di danni derivanti da un uso improprio, usura o eventi accidentali. Bracciale e parti soggette ad usura non sono incluse nella garanzia. Per la durata della garanzia sui difetti di conformità si rinvia alle specifiche previsioni delle normative nazionali applicabili nel paese d'acquisto, dove previste.

<b>MD</b>	Dispositivo Medico		Riciclaggio cartone
	Data di produzione		Riciclaggio cartone
<b>UDI</b>	Identificatore unico del dispositivo	<b>REF</b>	Codice Prodotto
	Fragile, maneggiare con cura		Limiti di temperatura
	Non usare ganci		Limiti di umidità
	Tenere lontano dalla luce del sole		Attenzione!
	Der Grüne Punkt		Consultare le istruzioni per l'uso
	Imballaggio riciclabile	<b>LOT</b>	Numero di lotto
	Riciclaggio plastica		Fabbricante
	Riciclaggio plastica		Mantenere asciutto
	Simbolo di conformità al Regolamento (UE) 2017/745.		

**Numero verde consumatori Italia 800 900 080**

## EN ANEROID SPHYGMOMANOMETER WITH STETHOSCOPE

Dear Customer, thank you for purchasing the Pic Solution aneroïd sphygmomanometer, a robust, easy-to-carry product that guarantees maximum reliability for professional use. The aneroïd sphygmomanometer is used to measure systolic and diastolic pressure. In this model the manometer and the inflation ball are two separate items, the former for reading pressure values and the latter for regulating the pressure of the arm cuff; the stethoscope is included meaning that it is a complete kit. All Pic Solution sphygmomanometers undergo stringent quality control checks, in accordance with EU legislation, to guarantee the utmost quality and precision.

**WARNING** Read the instructions carefully before use and keep for future reference.

The sphygmomanometer is designed to measure blood pressure.

### Instructions for use

- Place the **arm cuff (1)** around your right or left arm, making sure that the bottom edge is 1-2 cm above the crook of your elbow. Check that the circumference of your arm corresponds with the limits indicated on the arm cuff and that the arm cuff is parallel with your heart. Apply to unbroken skin (Figure A).
- Close the arm cuff, inserting the end of it in the **metal ring (2)** and attaching it to the velcro so that it is firmly around the arm without being too tight.
- Place the **arm cuff marking (3)** on the artery and insert the head of the stethoscope under the arm cuff so that the membrane is on the internal part of the bicep, next to the artery (Figure B).
- The arm used for the measurement must be kept slightly bent and resting on a surface with the muscles totally relaxed.
- Check that the **deflation valve (4)** on the **inflation ball (5)** is closed, turning it anti-clockwise.
- Pump the inflation ball until the pressure of the arm cuff is no greater than 20-30 mmHg above the maximum expected pressure (on the basis of regular measurements or the personal details or physical condition of the patient).
- Slightly open the deflation valve, turning it clockwise, and allow the air to slowly seep out so the arm cuff deflates at a speed of 2-3mmHg per second (Figure C).
- When the pressure of the arm cuff has gone below the maximum value it is possible to hear the heart beat using the stethoscope. As soon as you hear the first beat, make a note of the reading on the **manometer (6)**, this is the "maximum pressure" (systolic) (Figure D).
- Continue to gradually open the valve until you hear the final beat: the value indicated on the manometer is the "minimum pressure" (diastolic). The procedure described, used for adult patients, involves the identification of diastolic pressure in the fifth Korotkoff phase, K5. To measure diastolic pressure in pregnant women or children it may be appropriate to identify the K4 sound.
- After recording the blood pressure values completely deflate the arm cuff and, if the results of the measurements are not clear, repeat the operation for at least 3-4 minutes.
- After taking the measurements replace the device in the box supplied.

### Here are a few helpful tips to help you obtain more accurate readings:

- It is important that you relax during measurement.
- Take your blood pressure at normal body temperature. If you are feeling cold or hot, wait a while before taking a measurement.
- Relax for 5 minutes before measuring.
- Take the measurement in a silent room.
- Do not move and do not talk when taking a measurement.
- Do not cross your legs and keep your feet on the ground.
- Keep your back against the backrest of the chair.

### IMPORTANT

- In no event inflate the arm cuff above 300mmHg: excess inflation could result in a loss of calibration of the instrument or damage the arm cuff. Taking blood pressure measurements with excessive frequency or over inflating the arm cuff can be harmful for the patient due to blood flow interference.
- The auscultatory method is not appropriate for self-measurement.
- The device is not suitable for use on people whose arm circumference falls outside the range of 24 to 32 cm.
- Keep out of reach of children.
- In the event that measurements need to be taken on pregnant women or individuals with specific diseases (e.g., arrhythmia, obesity), the physician must establish procedures and precautions to be observed during the measurement.
- Protect the device from heavy knocks.
- Avoid damaging rubber parts with sharp or pointed instruments.
- Do not use devices that are not intact or which present problems during the arm cuff inflation phase.
- When the arm cuff is deflated the hand should be positioned within the interval marked by the horizontal line around the zero.
- Do not expose the device to heat sources or excessively low temperatures.
- To guarantee efficient measurements it is advisable to recalibrate the device once every two years or in the

event that it is accidentally dropped. The calibration check must be carried out on instruments calibrated in accordance with national or international samples, by authorised centres.

### Care and maintenance

- We recommend using a soft, clean cloth for cleaning the device.
- Do not use chemical products.
- Do not submerge in liquids.
- Do not carry out heat sterilisations

In case of problems concerning settings, maintenance or use of the device, contact your local distributor or the Italian toll-free number 800 900 080. Don't open or repair the device by yourself.

### Technical specifications

Scale grading: 2mmHg
Measurement accuracy: +/- 3mmHg
Measurement range: 0 - 300 mmHg
Operating conditions: 10°C - 40°C, 20% - 85% RH; 700hPA - 1060hPA
Storage and transportation conditions: -20°C - 70°C, 20% - 85% RH; 700hPA - 1060hPA
Store in a cool, dry place
Accessories: Arm cuff [REF](#) 02009127000000, Stethomed [REF](#) 02021405000000

Observe applicable local laws for disposal.

**WARNING** Report any serious accident occurring in connection with the device to your competent authority and to the manufacturer.

### Flat stethoscope


















- The stethoscope is made up of:
  - a flat head, suitable for measuring the heartbeat and, therefore, for measuring blood pressure, thanks to the way it can comfortably be inserted under the arm cuff.
  - a Y tube.
  - a headset.
  - 2 ear tips applied to the headset.

### Important

- Always check that the ear tips are attached to the headset before using the stethoscope.
- Do not expose the device to heat sources or excessively low temperatures.
- Avoid damaging the tube or the membrane with sharp or pointed instruments.
- Do not apply pressure to the membrane.
- We recommend using a soft, clean cloth wet with alcohol for cleaning the stethoscope. Do not use other chemical products. Do not submerge in liquids.

### Warranty

The warranty is guaranteed against any lack of conformity under normal use as specified in the instructions. The warranty does not, therefore, apply to damage caused by improper use, wear or accidents. The arm cuff and parts subject to wear are not covered by the warranty, for the duration of the warranty against lack of conformity, see the specific provisions of applicable national laws in the country of purchase, where present.

<b>MD</b>	Medical Device		Recycling cardboard
	Production date		Recycling cardboard
<b>UDI</b>	Unique identifier of the equipment	<b>REF</b>	Catalogue number
	Fragile, handle with care		Temperature limitations
	Do not use hooks		Humidity limitation
	Keep away from sunlight		Warning!
	Der Grüne Punkt		Please refer to The Instructions for use
	Recyclable packaging	<b>LOT</b>	Lot number
	Recycling plastic		Manufacturer
	Recycling plastic		Keep dry
	Symbol of compliance with Regulation (EU) 2017/745.		

## FR SPHYGMOMANOMÈTRE ANÉROÏDE AVEC STÉTHOSCOPE

Cher Client, nous vous remercions d'avoir acheté le sphygmomanomètre anéroïde Pic Solution, robuste et facile à transporter, qui assure une fiabilité maximale dans l'utilisation professionnelle. Le but de l'utilisation du sphygmomanomètre anéroïde est de mesurer la pression systolique et diastolique. Dans ce modèle, le manomètre et la poire de gonflage sont deux unités séparées, l'une pour la lecture des valeurs de pression, l'autre pour le réglage de la pression dans le braccard. Le stéthoscope est inclus, pour un kit complet. Tous les sphygmomanomètres Pic Solution sont soumis à des contrôles de qualité rigoureux, conformément aux dispositions de la législation européenne afin d'assurer une qualité et une précision maximales.

**ATTENTION** Lire attentivement cette notice avant toute utilisation et la conserver pour toute consultation future. Le sphygmomanomètre est destiné à la mesure de la pression artérielle.

### Notice d'emploi

- Positionner le **braccard (1)** sur le bras droit ou gauche, en veillant à ce que le bord inférieur se trouve à 1-2 cm au-dessus du creux du coude. Vérifier que la circonférence du bras correspond aux limites indiquées sur le braccard et que le braccard est bien à la hauteur du cœur. Ne pas appliquer sur une peau irritée (Figure A).
- Fermer le braccard en enfilant son extrémité dans l' **anneau en métal (2)** et en la fixant au velcro, de sorte qu'il adhère bien au bras, mais sans serrer.
- Placer le **marquage du braccard (3)** sur l'artère et insérer le pavillon du stéthoscope sous le braccard de manière à ce que la membrane soit posée contre la partie interne du biceps, au niveau de l'artère (Figure B).
- Le bras sur lequel on effectue la mesure doit être légèrement plié et posé sur un plan avec les muscles complètement détendus.
- Contrôler que la **valve de dégonflage (4)** sur la **poire de gonflage (5)** est bien fermée en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Pomper la poire de gonflage jusqu'à amener la pression du braccard à une valeur ne dépassant pas 20-30 mmHg par rapport à la pression maximale prévue (en fonction des reliefs habituels, de l'âge, du sexe et des caractéristiques physiques du patient).
- Ouvrir légèrement la valve de dégonflage en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, puis expulser lentement l'air de sorte que le braccard se dégonfle à une vitesse de 2-3 mmHg par seconde (Figure C).
- Au moment où la pression du braccard descend en dessous de la valeur maximale, on commence à percevoir les pulsations cardiaques à travers le stéthoscope. Dès que l'on perçoit la première pulsation, lire la valeur indiquée sur le **manomètre (6)**, elle représente la « pression maximale » (systolique) (Figure D).
- Continuer à ouvrir progressivement la valve, jusqu'à percevoir la dernière pulsation : la valeur indiquée sur le manomètre représente la « pression minimale » (diastolique). La procédure décrite, destinée à des patients adultes, prévoit l'identification de la pression diastolique au niveau du cinquième bruit de Korotkoff - K5. Pour le relevé de la pression diastolique chez les femmes enceintes ou les enfants, il peut être recommandé de localiser le bruit K4.
- Après avoir relevé les valeurs de la pression artérielle, expulser complètement l'air du braccard et, dans le cas où le résultat de la mesure n'est pas clair, répéter l'opération au bout de 3-4 minutes.
- Après avoir effectué la mesure, ranger l'appareil dans son étui.

### Nous indiquons ci-après quelques conseils utiles pour obtenir des relevés plus précis :

- Il est important d'être détendus pendant la mesure.
- Reliever la pression artérielle en présence d'une température corporelle normale. Si vous avez chaud ou froid, attendez un peu avant la mesure.
- Se détendre 5 minutes avant la mesure.
- Effectuer la mesure dans une pièce silencieuse.
- Ne pas bouger ni parler pendant la mesure.
- Ne pas croiser les jambes et garder les pieds par terre.
- Garder le dos appuyé au dossier de la chaise.

### IMPORTANT

- Ne gonfler en aucun cas le braccard à une valeur supérieure à 300 mmHg : un gonflage excessif pourrait altérer l'étalonnage de l'instrument ou endommager le braccard. Des mesures trop fréquentes de la pression artérielle ou le gonflage excessif du braccard peuvent être nuisibles au patient car ils peuvent compromettre la circulation sanguine.
- La méthode de l'auscultation n'est pas indiquée pour l'automesure.
- Le dispositif ne doit pas être utilisé si la circonférence du bras ne se situe pas dans la plage comprise entre 24 cm et 32 cm.
- Tenir loin de la portée des enfants.
- En cas de nécessité d'effectuer la mesure sur des femmes enceintes, des personnes présentant des pathologies spécifiques (ex. arythmies, obésité), le médecin traitant doit déterminer les procédures/précautions à prendre pendant la mesure.
- Eviter de soumettre l'appareil à des chocs violents.
- Evitez d'endommager des éléments en caoutchouc avec des objets pointus et tranchants.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé ou si l'on relève des problèmes pendant le gonflage du braccard.
- Lorsque le braccard est dégonflé, l'aiguille doit se trouver dans la plage indiquée par la ligne horizontale autour du zéro.
- Ne pas exposer l'appareil à des sources de chaleur ou à des températures trop basses.

Pour garantir une mesure efficace il est conseillé de faire étalonner l'appareil tous les deux ans ou en cas de chute de ce dernier. La vérification de l'étalonnage doit être effectuée par des centres agréés, par rapport à des instruments étalonnés selon des références nationales ou internationales.

### Nettoyage et entretien

- Pour le nettoyage, il est recommandé d'utiliser un chiffon doux et propre.
- Ne pas utiliser de produits chimiques.
- Ne pas plonger dans les liquides.
- Ne pas effectuer de stérilisation à chaud

En cas de problèmes concernant les réglages, l'entretien ou l'utilisation de l'appareil, contacter le distributeur local ou le numéro vert 800 900 080. Ne pas ouvrir ni réparer l'appareil de sa propre initiative.

### Données techniques

Graduation de l'échelle : 2mmHg
Précision de mesure : +/- 3mmHg
Plage de mesure : 0 - 300 mmHg
Conditions de fonctionnement: 10°C - 40°C, 20% - 85% RH; 700hPA - 1060hPA
Conditions de transport et de stockage : -20°C - 70°C, 20% - 85% RH; 700hPA - 1060hPA
Conserver dans un endroit frais et sec
Accessoires : Braccard [REF](#) 02009127000000, Stethomed [REF](#) 02021405000000
Éliminer selon la réglementation locale en vigueur.

Signalare l'autorità competente et au fabricant tout incident grave survenant en rapport au dispositif.

### Stethoscope plat















- Le stéthoscope est constitué de :
  - un pavillon plat, indiqué pour le relevé des battements cardiaques et donc pour la mesure de la pression artérielle, grâce à sa facilité d'insertion sous le braccard.
  - une tubulure en Y.
  - un arc.
  - 2 embouts auriculaires appliqués à l'arc.

### Indications importantes

- Toujours vérifier que les embouts auriculaires sont appliqués à l'arc.
- Ne pas exposer l'appareil à des sources de chaleur ou à des températures trop basses.
- Evitez d'endommager la tubulure ou la membrane avec des objets pointus et tranchants.
- Ne pas effectuer de pression sur la membrane.
- Pour le nettoyage du stéthoscope, il est recommandé d'utiliser un chiffon doux et propre imbibé d'alcool.
- Ne pas utiliser d'autres produits chimiques. Ne pas plonger dans les liquides.

### Garantie

Le produit est garanti contre tout défaut de conformité dans des conditions normales d'utilisation selon les indications figurant sur la notice d'utilisation. La garantie ne sera donc pas appliquée en cas de dommages résultant d'un usage inapproprié, de l'usure ou événements accidentels. Le braccard et les parties soumises à l'usure ne sont pas couverts dans la garantie. En ce qui concerne la durée de la garantie contre les défauts de conformité, consulter les conditions prévues par les normes nationales applicables, le cas échéant, dans le pays d'achat.

<b>MD</b>	Dispositif médical		Recyclage carton
	Date de production		Recyclage carton
<b>UDI</b>	Identifiant unique du dispositif	<b>REF</b>	Code produit
	Fragile, manipuler avec soin		Limites de température
	Ne pas utiliser de crochets		Limites d'humidité
	Tenir à distance de la lumière du soleil		Attention!
	Der Grüne Punkt		Lire la notice d'utilisation
	Emballage recyclable	<b>LOT</b>	Lot
	Recyclage plastique		Fabiricant

	Recyclage plastique		Conserver dans un endroit sec
	Symbole de conformité au règlement (EU) 2017/745.		

## DE ANEROID-SPHYGMOMANOMETER (ANEROID BLUTDRUCKMESSGERÄT) MIT STHETHOSKOP

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, vielen Dank, dass Sie sich für das Pic Solution Aneroïd-Blutdruckmessgerät entschieden haben, das Robustheit und Transportfreundlichkeit als Vorteile bietet und maximale Zuverlässigkeit im professionellen Einsatz gewährleistet. Der Verwendungszweck des Aneroïd-Sphygmomanometer besteht in der Messung des systolischen und diastolischen Drucks. Bei diesem Modell sind der Druckmesser und der Pumpball zwei getrennte Einheiten, eine für das Ablesen der Druckwerte, die andere für die Druckregelung in der Manschette; das Stethoskop ist enthalten, damit das Kit komplett ist. Alle Pic Solution Sphygmomanometer unterliegen strengen Qualitätskontrollen entsprechend den Bestimmungen der EU-Richtlinien, um ein Höchstmaß an Qualität und Präzision zu gewährleisten.

**WARNING** Vor der Verwendung die Gebrauchsanleitung aufmerksam durchlesen und für künftiges Nachschlagen aufbewahren.

Das Sphygmomanometer ist für die Messung des Blutdrucks bestimmt.

### Gebrauchsanleitung

- Legen Sie die **Manschette (1)** am rechten oder linken Arm an und vergewissern Sie sich, dass sich der untere Rand 1-2 cm über der Ellenbeuge liegt. Prüfen Sie, dass der **Armmumfang** den auf der Manschette angegebenen Grenzwerten entspricht und sich die Manschette auf Höhe des Herzens befindet. Auf intakter Haut anlegen (Abbildung A).
- Schließen Sie die Manschette, indem Sie deren Ende in den **Metalling (2)** einführen und am Klettverschluss befestigen, sodass sie gut am Arm anliegt, ohne jedoch einzuschnüren.
- Legen Sie die **Markierung der Manschette (3)** auf die Arterie und führen Sie das Bruststück des Stethoskops unter die Manschette ein, sodass die Membran auf der Innenseite des Biceps auf Höhe der Arterie aufliegt (Abbildung B).
- Der Arm, an dem die Messung durchgeführt wird, muss leicht angewinkelt und mit völlig entspannter Muskulatur auf eine ebene Fläche gelegt werden.
- Kontrollieren Sie, dass das **Ablassventil (4)** am **Pumpball (5)** geschlossen ist, indem Sie es gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Pumpen Sie mit dem Pumpball, bis der Druck der Manschette einen Wert von höchstens 20-30 mmHg bezogen auf den erwarteten Höchstdruck erreicht (auf der Grundlage der üblichen Messungen oder der persönlichen und körperlichen Merkmale des Patienten).



- Coloque a **braceadeira (1)** no braço direito ou esquerdo, certificando-se de que o bordo inferior fica a 1-2 cm acima da dobra do cotovelo. Verifique se a circunferência do braço corresponde aos limites indicados na braceadeira e se a braceadeira fica à altura do coração. Aplique sobre a pele (figura A).
- Feche a braceadeira até a extremidade da mesma no **anel de metal (2)** e fixando-a ao velcro, de modo a este aderir bem ao braço, mas sem apertar.
- Coloque a **marcação da braceadeira (3)** na antéria e insira a campânula do stethoscópio por baixo da braceadeira para que a membrana fique apoiada na parte interna do bicipite, correspondendo à antéria (figura B).
- O braço, no qual é realizada a medição, deve estar ligeiramente dobrado, apoiado sobre uma superfície plana e os músculos completamente relaxados.
- Verifique se a **válvula para desinsuflar (4)** no **bomba de mão (5)** está fechada, rodando-a no sentido horário.
- Enfite o manômetro na parede da braceadeira, pressionando-o com o dedo indicador.
- Bombeie a bomba de mão até levar a pressão da braceadeira a um valor não superior a 300 mmHg, em relação à pressão máxima esperada (com base nos valores habituais ou nas características pessoais e físicas do paciente).
- Abra ligeiramente a válvula de descarga, rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio, e faça com que o ar saia lentamente para que a braceadeira desinsufle a uma velocidade de 2-3 mmHg por segundo (figura C).
- No momento em que a pressão da braceadeira cai para um valor abaixo do máximo, comece-se a detectar, mediante o relógio, o ritmo cardíaco. Logo que se sinta o primeiro batimento, leia o valor indicado no **manômetro (6)**, e esse corresponde a "pressão máxima (sistólica) (figura D).
- Continue a abrir gradualmente a válvula até se detectar o último batimento de pulso: o valor indicado no manômetro corresponde à "pressão mínima (diastólica). O procedimento descrito, destinado ao paciente adulto, prevê a identificação da pressão diastólica em correspondência com o quinto som de Korotkoff - K5. Para mediã a pressão diastólica em mulheres grávidas ou em crianças, é aconselhável identificar o som K4.
- Depois de identificar os valores de pressão, faça sair completamente o ar da braceadeira, e no caso do resultado da medição ser indefinido, repita o procedimento apenas após 3-4 minutos.
- Após a realização da medição, coloque de novo o aparelho na respetiva embalagem fornecida.

#### Sequiem-se alguns conselhos úteis para obter leituras mais precisas:

- Meça a pressão arterial com uma temperatura corporal normal. Se sentir calor ou frio, aguarde um pouco antes de medir.
- Relaxe durante 5 minutos antes da medição.
- Evite a medição numa divisão silenciosa.
- Não se mexa nem fale durante a medição.
- Não cruze as pernas e mantenha os pés no chão.
- Mantenha as costas direitas e apoiadas no encosto da cadeira.

**⚠️ IMPORTANTE** Nunca insuflar a braceadeira acima dos 300 mmHg; insuflar demasiado pode prejudicar a aferição do instrumento ou danificar a braceadeira. Medições demasiado frequentes da pressão arterial ou a insuflação excessiva da braceadeira podem ser prejudiciais para o paciente, uma vez que podem afetar a circulação sanguínea.

- O método de auscultação não é adequado para automedicações.
- O aparelho não é adequado para utilização em pessoas cuja circunferência do braço não tenha um compromisso entre 24 e 32 cm.
- Mantenha fora do alcance das crianças.
- Em caso de medições em mulheres grávidas, pessoas com patologias específicas (por ex. arritmias, obesidade), o médico responsável deve estabelecer os procedimentos/precauções a tomar durante a medição.
- Proteja o aparelho de eventuais choques.
- Evite danificar as partes em borracha corta objetos cortantes e afiados.
- Não utilize aparelhos não intactos ou se forem detetados problemas na fase de insuflação da braceadeira.
- Com a braceadeira desinsuflada, o ponteiro deve estar posicionado dentro do intervalo assinalado pela linha horizontal em redor do zero.
- Não exponha o aparelho a fontes de calor ou a temperaturas demasiado baixas.

Para garantir uma medição eficiente, aconselha-se a realização da operação de nova calibragem de dois em dois anos ou em caso de queda. A verificação da calibragem deve ser realizada em instrumentos aferidos relativos a amostras nacionais ou internacionais, por centros autorizados.

#### Manutenção e cuidados

- Para a limpeza recomendamos utilizar um pano suave e limpo.
- Não utilize produtos químicos.
- Não mergulhe em líquidos.
- Não realize esterilizações a quente
- Em caso de problemas com as configurações, a manutenção ou a utilização do aparelho, contacte o seu distribuidor local ou ligue para o número gratuito 800 900 080. Não abra nem repare o aparelho por iniciativa própria.

#### Dados técnicos

Subdivisão escala: 2 mmHg
Precisão de medição: +/- 3 mmHg
Extensão da medição: 0 + 300 mmHg
Condições de funcionamento: 10°C ± 40°C; 20% ± 85% RH; 700hPA ± 1060hPA
Condições de transporte e armazenamento: -20°C ± 70°C; 20% ± 85% RH; 700hPA ± 1060hPA
Conservar em lugar fresco e seco
Acessórios: Braceadeira (REF) 02009127000000, Stethomex (REF) 02021405000000

Elimine de acordo com os regulamentos locais em vigor.

⚠️ Informe à sua autoridade competente e ao fabricante qualquer acidente grave ocorrido em relação ao dispositivo.

#### Estetoscópio plano

O estetoscópio é constituído por:
• uma campânula plana, adequada para a deteção do batimento cardíaco e, por conseguinte, para a medição da pressão arterial, devido à facilidade de inserção por baixo do braço.
• um tubo em Y,
• um arco metálico.
• 2 protetores auriculares aplicados ao arco.

#### Indicações importantes

- Verifique sempre se os protetores auriculares estão aplicadas no arco antes de utilizar o estetoscópio.
- Não exponha o tubo ao ar a temperaturas demasiado baixas.
- Evite danificar o tubo ou a membrana com objetos cortantes e afiados.
- Não pressione a membrana.
- Para a limpeza do estetoscópio recomendamos utilizar um pano macio e limpo, embebedo em álcool.
- Não utilize outros produtos químicos. Não mergulhe em líquidos.

#### Garantia

O produto dispõe de garantia contra qualquer defeito de conformidade, verificado em condições normais de utilização, de acordo com o disposto nas instruções de uso. A garantia não poderá, portanto, aplicar-se em caso de danos no produto provocados por utilização imprópria, descuido ou negligência. A braceadeira e os componentes sujeitos a desgaste não estão incluídos na garantia. O prazo de validade da garantia sobre defeitos de conformidade remete-se para as disposições específicas das normas nacionais, aplicáveis no país de aquisição, se as houver.

<b>MD</b>	Dispositivo Médico		Reciclagem cartão
	Data de produção		Reciclagem cartão
<b>UDI</b>	Identificador único do dispositivo	<b>REF</b>	Código do Produto
	Frágil, manipular com cuidado		Limites de temperatura
	Não utilizar ganchos		Limites de humidade
	Manter afastado da luz solar		Atenção!
	Manter afastado da luz solar		Consulte as instruções para o uso
	Embalagem reciclável	<b>LOT</b>	Lote
	Reciclagem plástico		Fabricante
	Reciclagem plástico		Manter seco
<b>CE</b>	Símbolo de conformidade com o Regulamento (UE) 2017/745.		

### ANEROIDÊ SFYGMOMANOMETER MIT STETHOSKOPI

Geachte klant, dank u voor de aankoop van de aneroïde sfygmomanometer Pic Solution, een robuust en gemakkelijk te vervoeren apparaat met goede betrouwbaarheid bij professioneel gebruik. Het doel van het manometer is van de aneroïde sfygmomanometer is het meten van de systolische en diastolische bloeddruk. In dit model zijn de manometer en de ballon twee afzonderlijke eenheden: de eerste voor het aflezen van de waarden, de andere voor het instellen van de druk in de manchet, de set is compleet met stethoscoop. Alle Pic Solution sfygmomanometers worden onderworpen aan strenge kwaliteitscontroles, in overeenstemming met de EU-voorschriften, om de hoogste kwaliteit en nauwkeurigheid te garanderen.

**⚠️ LET OP** Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze voor later gebruik.

De sfygmomanometer is bedoeld voor het meten van de arteriële bloeddruk.

#### Gebruiksaanwijzing

- Plaats de **manchet (1)** op de rechter- of linkerarm. Zorg er daarbij voor dat de onderand zich 1 à 2 cm boven de elleboogkromming bevindt. Controleer of de omtrek van de arm binnen de de manchet aangegeven grenzen valt en of de manchet zich op harthoogte bevindt. Aanbrengen op een onbedeachte huid (figuur A).
- Sluit de manchet door het uiteinde in de **metalen ring (2)** te steken en aan het klinkenband te bevestigen. Zorg ervoor dat de manchet goed op de arm aansluit maar niet te strak zit.
- Plaats het **merkteken van de manchet (3)** op de slagader en steek de kop van de stethoscoop onder de manchet, zodat het membraan de binnenvaart van de slagader goed van de venenafte bloeddruk (figuur B).
- De arm waarop de meting wordt verricht, moet licht gebogen zijn en op een vlak nusten zodat de spieren volledig ontspannen zijn.
- Controleer of het **leeglooppotentiaal (4)** op de **balloon (5)** gesloten is door deze linksonk te draaien.
- Om met de balloon tot de maximale 20-30 mmHg boven de verwachte bloeddruk te verhogen, leidt (gebaseerd op de gebruikelijke metingen of op de leeftijd en fysieke kenmerken van de patiënt).
- Open het leeglooppotentiaal enigszins door deze rechtsonk te draaien en laat de lucht langzaam ontsnappen, zodat de manchet met een snelheid van 2-3mmHg per seconde leeglooft (figuur C).
- Zodra de druk in de manchet onder de bloeddruk daakt, kan de hartslag via de stethoscoop worden gehoord. Lees de waarde op de **manometer (6)** af zodra de eerste hartslag hoorbaar is. Dit komt overeen met de bovengruide (systolische bloeddruk) (figuur D).
- Goed met het geleidelijk openen van het ventiel totdat de laatste hartslag hoorbaar is. De op de manometer aangegeven waarde komt overeen met de onderdruk (diastolische bloeddruk). Bij de beschreven procedure, bedoeld voor volwassen patiënten, wordt de diastolische bloeddruk bij de vijfde Korotkoff-toon (K5) gemeten. Voor het meten van de diastolische bloeddruk bij zwangere vrouwen of kinderen, kan het beste K4 worden gebruikt.
- Laat na het meten van de bloeddruk de lucht volledig uit de manchet lopen en herhaal de meting op zijn vroegst na 3-4 minuten als het resultaat niet duidelijk is.
- Plaats het instrument na afloop van de meting in de daarvoor bestemde koffer.

#### Hieronder volgen enkele tips om nauwkeuriger te meten:

- Het is belangrijk om ontspannen te zijn tijdens de meting.
- Meet de arteriële bloeddruk bij een normale lichaamstemperatuur. Wacht met meten als de patiënt het hoofd of warm heeft.
- Ontspan 5 minuten voor de meting.
- Voer de meting uit in een stille ruimte.
- Niet bewegen of praten tijdens de meting.
- Kruis de benen niet en houd beide voeten op de grond.
- Leun niet met rug tegen de rugleuning van de stoel.

#### BELANGRIJK

De manchet mag nooit te meer dan 300mmHg worden opgeblazen; bij een te hoge druk kan het instrum zijn kalibratie verliezen en kan de manchet beschadigd worden. Het is ook belangrijk om de arteriële bloeddruk of een te hoge druk in de manchet kan schadelijk zijn voor de patiënt, aangezien de de bloeddruk kan belemmeren.

- De luistermethode is niet geschikt voor zelfmeting.
- Het apparaat is niet geschikt voor gebruik bij personen met een armomtrek van 24 tot 32 cm.
- Buiten het bereik van kinderen houden.
- Als de bloeddruk moet worden gemeten van zwangere vrouwen of personen met specifieke pathologieën (bv. hartmetastormen, zwaarlijvigheid), moet de behandelend arts bepalen welke procedur-voorzorgmaatregelen tijdens de meting moeten worden genomen.
- Bescherm het apparaat tegen stoten.
- Voorkom beschadiging van de rubberen delen door scherpe en puntige voorwerpen.
- Gebruik het apparaat niet als het niet intact is of als zich problemen voordoen bij het opblazen van de ballon.
- Wanneer de manchet is leeggeploerd, moet de wijzer binnen het bereik liggen dat wordt aangegeven door de horizontale lijn rond nul.
- Stel het apparaat niet bloot aan warmtebronnen of te lage temperaturen.

Voor een efficiënte meting is het raadzaam om de twee jaar of na een val een herkalibratie uit te voeren. De kalibratie moet worden verricht door een erkend centrum met behulp van instrumenten die volgens nationale of internationale normen zijn gekalibreerd.

#### Onderhoud en verzorging

- Wij raden u aan voor het schoonmaken een zachte, schone doek te gebruiken.
- Gebruik geen chemicaliën of producten.
- Niet in vloeistoffen dompelen.
- Voer geen hittesterilisatie uit.
- In geval van problemen die de instellingen, het onderhoud of het gebruik van het apparaat betreffen neem contact op met de plaatselijke winkelier of belt u het gratis telefoonnummer 800 900 080. Open of repareer het apparaat niet zelf.

#### Technische gegevens

Schaalverdeling: 2 mmHg
Meetnaauwkeurigheid: +/- 3 mmHg
Bereik van de meting: 0 + 300 mmHg
Bedrijfsomstandigheden: 10°C ± 40°C; 20% ± 85% RH; 700hPA ± 1060hPA
Transportomstandigheden bij transport: -20°C ± 70°C; 20% ± 85% RH; 700hPA ± 1060hPA
Op een kofsm en droge plaats bewaren
Acessoires: Manchet (REF) 02009127000000, Stethomex (REF) 02021405000000

Afleveren volgens plaatselijke voorschriften.

⚠️ Geleefte ernstige incidenten in verband met het apparaat aan de bevoegde autoriteit en aan de fabrikant te melden.

#### Vlakke stethoscoop uit

De stethoscoop bestaat uit:
• een platte kop, geschikt voor het waarnemen van de hartslag en dus voor het meten van de bloeddruk, dankzij het gemak waarmee de kop onder de membraan kan worden ingebracht.
• een Y-vormige slang.
• een boogje.
• 2 oordopjes aangebracht op het boogje.

#### Belangrijke aanwijzingen

- Controleer altijd de oordopjes op het boogje zijn bevestigd alvorens de stethoscoop te gebruiken.
- Stel het apparaat niet bloot aan warmtebronnen of te lage temperaturen.
- Voorkom beschadiging van de slang of de membraan door scherpe of puntige voorwerpen.
- Oefen geen druk uit op de membraan.
- Gebruik een zachte, schone, in alcohol is gedestilleerde doek voor het schoonmaken van de stethoscoop.
- Gebruik geen andere chemische producten. Niet in vloeistoffen dompelen.

#### Garantie

Het product is gegarandeerd tegen elk gebrek aan overeenstemming onder normale gebruiksomstandigheden in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing. De garantie is niet geldig in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, slijtage of toevallige gebeurtenissen. De manchet en aan slijtage onderhevige onderdelen vallen niet onder de garantie. Voor de duur van de garantie inzake non-conformiteit verwijzen we naar de specifieke richtlijnen en de nationale normen die van toepassing zijn in het land van aankoop, indien deze voorzien zijn.

<b>MD</b>	Medisch hulpmiddel		Recycling karton
	Productiedatum		Recycling karton
<b>UDI</b>	Unieke apparaatidentificatie	<b>REF</b>	Productcode
	Breekbaar, voorzichtig behandelen		Temperatuurlimieten
	Gebruik geen haken		Vochtgeheidslimieten
	Uit de buurt van zonlicht houden		Waarschuwing!
	Der Grüne Punkt		Zie de gebruiksaanwijzing
	Recycleerbare verpakking	<b>LOT</b>	Partijnummer
	Recycling plastic		Fabrikant
	Recycling plastic		Droog houden
<b>CE</b>	Symbool van overeenstemming met Verordening (EU) 2017/745.		

### ANEROIDNÍ TLAKOMĚR SE STETOSKOPEM

Vážení zákazníci, děkujeme vám za zakoupení anerooidního tlakoměru Pic Solution, který nabízí výhody robustnosti a snadné přepravy a zároveň maximální spolehlivost při profesionálním použití. Účelem produktu anerooidního tlakoměru je měření systolické a diastolické krevního tlaku. U tohoto modelu jsou ma-nometer a balóněk dvě samostatné jednotky, jedna slouží ke snímání hodnot tlaku, druhá k nastavení tlaku v manžetě, stetoskop je součástí kompletní sady. Všechny tlakoměry Pic Solution podléhají přísným kontrolám kvality v souladu s předpisy EU, aby byla zajištěna jejich nejvyšší kvalita a přesnost.

**⚠️ UPOZORNĚNÍ** Před použitím si pečlivě přečtěte tento Návod k použití a uschovejte jej pro případné další informace.

Tlakoměr je určen k měření krevního tlaku.

#### Návod k použití

- Násadte **manžetu (1)** na pravou nebo levou paži a dbejte na to, aby spodní okraj byl 1-2 cm nad loketní jamkou. Zkontrolujte, zda obvod paže odpovídá omezením uvedeným na manžetě a zda je manžeta ve výšce srdce. Manžetu nasazujte na nepožčenou pokožku (obr. A).
- Manžetu uzavřete zasuunutím jejího konce do **kovového kroužku (2)** a zapněte ji suchým zipem tak, aby těsně přiléhala k paži, ale ani ji nepřemáčkl.
- Umístěte **značku manžety (3)** na tepnu a vložte konec stetoskopu pod manžetu tak, aby se membrána opírala o vnější stranu žilcepu u teprny (obr. B).
- Paže, na které se měření provádí, by měla být mírně pokrčená a měla by spočívat na rovné ploše se zcela uvolněnými svaly.
- Čištění směr hodinových ručiček zkontrolujte, zda je **vypouštěcí ventil (4)** na **balónku (5)** uzavřen. Pumpujte balónkem, dokud tlak v manžetě nepřesáhne 20-30 mmHg nad očekávaný maximální tlak (na základě obvyklých měření pacienta nebo jeho věku a fyzických vlastností).
- Čištění směr hodinových ručiček můžete otevřete vypouštěcí ventil a pomalu vypouštějte vzduch tak, aby se manžeta vypouštěla rychlostí 2-3 mmHg za sekundu (obr. C).
- Jakmile tlak v manžetě klesne pod maximální hodnotu, začnete přes stetoskop slyšet srdeční pulz. Jakmile uslyšíte první pulz, odečtěte hodnotu uvedenou na **manometru (6)**. Ji odpovídá „maximální (systolický) tlak“ (obr. D).
- Pokračujte v postupném otevírání ventilu, dokud neuslyšíte poslední pulz. Hodnota uvedená na mano-metru odpovídá „minimálnímu (diastolickému) tlaku“. Popsaný postup určený pro dospělejší pacienta zahrnuje detekci diastolického tlaku v páte až Korotkovovy šláhy - K5. Pro detekci diastolického krevního tlaku u těhotných žen nebo dětí lze doporučit detekci až K4.
- Po změření krevního tlaku, zcela vyfukněte vzduch z manžety a v případě nejistého výsledku opakujte měření nejdříve po 3-4 minutách.
- Po dokončení měření uložte přístroj do příloženého pouzdra.

#### Zde je několik tipů, které vám pomohou získat přesnější výsledky měření:

- Při měření je důležité být uvolnění.
- Mějte krevní tlak při normální tělesné teplotě. Pokud vám je horko nebo zima, před měřením chvíli počkejte.
- Před měřením 5 minut odpočívejte.
- Měření provádějte v tiché místnosti.
- Během měření se nehybejte ani nemluvěte.
- Nepřekrčujte nohy, nechejte je otevře o zem.
- Opírejte se zády o opěradlo židle.

#### DŮLEŽITÉ

- Manžetu nikdy nenafukujte nad 300 mmHg. Nadměrné nafouknutí může mít za následek ztrátu kalibrace přístroje nebo poškození manžety. Při časté měření krevního tlaku nebo nadměrné nafouknutí manžety může pro pacienta škodlivé, protože může narušit krevní oběh.
- Poslechová metoda není vhodná pro měření vlastního tlaku.
- Přístroj není vhodný pro použití u osob, jejichž obvod paže není v rozmezí 24 až 32 cm.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Při měření tlaku u těhotných žen nebo u osob se specifickými patologickými stavy (např. arytmiie, obezita) by mělo ostřežit lékař určit postup/opatření, které je třeba během měření dodržet.
- Chraňte přístroj před silnými nárazy.
- Vyhýbejte se poškození gumových částí ostrými a špičatými předměty.
- Nepoužívejte zařízení, které není v pořádku, nebo pokud vzniknou problémy s nafukováním manžety.
- Při vyfukování manžety se musí ukázat načázející v rozmezí vyznačeném vodorovnou čarou kolem nulý.
- Přístroj nevystavujte dlouhodobě teplu nebo příliš nízkým teplotám.

Pro zajištění efektivního měření se doporučuje provádět kalibraci každé dva roky nebo vždy v případě pádu. Kontrolu kalibrace musí provádět autorizovaná střediska podle referenčních kalibrovaných přístrojů, které jsou navázány na národní nebo mezinárodní normy.

#### Údržba a péče

- K čištění doporučujeme používat měkký a čistý hadřík.
- Nepoužívejte chemické produkty.
- Nepoužívejte přístroj do kapalín.
- Nepoužívejte teplotní sterilizaci

V případě jakýchkoli problémů s nastavením, údržbou či použitím přístroje se obraťte na místního distribtora nebo volejte 800 900 080. Přístroj sami neopravujte ani neopravujte.

#### Technické údaje

Rozměry stupnice: 2 mmHg
Přesnost měření: ±3 mmHg
Rozsah měření: 0-300 mmHg
Provozní podmínky: 10 °C až 40 °C; 20% ± 85% RH (rel. vlhkost); 700 hPa až 1 060 hPa

Podmínky pro přípravu a uskladnění: -20 °C až 70 °C; 20% ± 85% RH (rel. vlhkost); 700 hPa až 1 060 hPa
Skládání na chladném a suchém místě
Doplňky: Manžeta (REF) 02009127000000, Stethomex (REF) 02021405000000

Zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

⚠️ Každou vážnou nehodu, ke které dojde v souvislosti s přístrojem, nahláste příslušnému orgánu a výrobci.

#### Stetoskop skládá z

- plastického konce s membránou vhodného pro snímání srdečního tepu, a tedy i pro měření krevního tlaku; díky své konstrukci zajišťují pod manžetu;
- hadicí ve tvaru Y;
- obložku;
- dvou ušních nástavců nasazených na obložku.

#### Důležité upozornění

- Před použitím stetoskopu vždy zkontrolujte, zda jsou ušní nástavce připevněny k obložku.
- Přístroj nevystavujte dlouhodobě teplu nebo příliš nízkým teplotám.
- Vyhýbejte se poškození gumových částí ostrými a špičatými předměty.
- Na membránu netlačte.
- K čištění stetoskopu doporučujeme používat měkký a čistý hadřík namočený v alkoholu. Nepoužívejte jiné chemické produkty. Nepoužívejte přístroj do kapalín.

#### Závěr

Výrobek má záruku na jakýkoli nedostatek v souladu běžných podmínek použití a v souladu s návodem k použití. Záruka se nevztahuje na škodu vzniklé v důsledku nesprávného použití, opoždění nebo nahodilých událostí. Záruka se nevztahuje na manžetu a části podléhající opotřebení. Po dobu tříleté záruky na vadě se řídí záručními ustanoveními národních předpisů platných v zemi nákuupu, pokud jsou poskytována.

<b>MD</b>	Zdravotnický prostředek		Recyklace lepenka
	Datum výroby		Recyklace lepenka
<b>UDI</b>	Jedinečný identifikátor zařízení	<b>REF</b>	Katalogové číslo
	Křehké, manipulujte opatrně		Teplotní limity
	Nepoužívejte háky		Mezní hodnoty vlhkosti
	Chraňte před slunečním zářením		Upozornění!
	Der Grüne Punkt		Přečtěte si návod k použití
	Recyklovatelný obal	<b>LOT</b>	Číslo šarže
	Recyklace plast		Výrobce
	Recyklace plast		Udržujte v suchu
<b>CE</b>	Symbol shody s nařízením (EU) 2017/745.		

### PL SFYGMOMANOMETR ANEROIDOWY ZE STETHOSKOPEM

Szanowni Klienci, dziękujemy za zakup sfygmonometru anerooidowego Pic Solution, wytrzymałego i łatwego w transporcie, jak również gwarantującego najwyższą niezawodność użytkownika w warunkach profesjonalnych. Sfygmomanometr anerooidowy służy do pomiaru ciśnienia skurczowego i rozkurczowego. W tym modelu manometr i gumka to dwie osobne jednostki, pierwszy służy do odczytu wartości ciśnienia, natomiast drugi służy do regulacji ciśnienia w manometriku; stetoskop jest już zawarty w zestawie, co czyni go kompletnym.

Wszystkie sfygmonometry marki Pic Solution przechodzą wymagające kontrole jakościowe, zgodnie z wymaganiami dyrektyw unijnych, co gwarantuje najwyższą jakość i dokładność.

**⚠️ OSTRZEŻENIE** Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję i zatrzymaj ją na przyszłość.

Sfygmomanometr jest przeznaczony do pomiaru ciśnienia tętniczego.

#### Instrukcja użytkownika

- Umieść **mankię (1)** na prawej lub lewej ręce; upewnij się, że dolna krawędź znajduje się 1-2 cm nad dółem łokciowym. Sprawdź, czy obwód mankiety jest zgodny z podanymi na nim wartościami granicznymi. Ciśnienie krwi należy mierzyć w pozycji leżącej.
- Zamknij mankieta wkładając jejko końcówkę do **metalowego pierścienia (2)** i zamocować do zępa, tak aby dobrze przylegał do ręki, ale jej nie ścisnął.

- Znacznik na mankiecie (3)** umieścić na tętnicy, a lejek stetoskopu pod mankiem, tak aby membrana dotykała wewnętrznej części bicepsa, przy tętnicy (Rysunek B).
- Ręka, na której jest wykonywany pomiar ciśnienia musi być lekko zgięta i musi leżeć na płaskiej powierzchni, a mięsień muskuły być całkowicie rozluźniony.
- Sprawdź, czy **zawór obniżania ciśnienia (4)** i **na gumusze (5)** jest zamknięty; w tym celu obróć go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Wskazówka gumuszka tak długo, aż ciśnienie mankiety osiągnie wartość: nie wyższą niż 20-30 mmHg niż tętno, oczekiwane ciśnienie (w zależności od otrzymanych zwykle wartości pomiarowych lub danych anagraficzno-fizycznych pacjenta).
- Lekko odepnij zawór stopu (obrócić go zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara) i pozwoli wypuścić powietrze, tak aby manket zmniejszył objętość z prędkością 2-3 mmHg na sekundę (Rysunek C).
- W chwili gdy ciśnienie mankiety spada poniżej wartości maksymalnej, w stetoskopie można usłyszeć tętno. Jak tylko będzie słychać pierwsze uderzenie, odczytać wartość wskazywaną na **ciśnieniomierzu (6)** jest to „ciśnienie maksymalne“ (skurczowe) (Rysunek D).
- Nadal stopniowo otwieraj zawór, aż ciśnienie ostatnie uderzenie tętna: wartość wskazywana na ciśnieniomierzu to „ciśnienie minimalne“ (rozkurczowe). Opisana procedura, przeznaczona dla pacjenta dorosłego, przewiduje pomiar ciśnienia rozkurczowego w okolicach piętego tonu Korotkowa - K5. W celu pomiaru ciśnienia rozkurczowego u kobiet w ciąży lub u dzieci, może być zalecane rozpoznanie tonu K4.
- Po zmierzeniu wartości ciśnienia całkowitego spróbuj powtórzyć z mankietu, a w przypadku wątpliwości do wyniku pomiaru, powtórz go czynniki. Jednak nie wcześniej niż po upływie 3-4 minut.
- Po wykonaniu pomiaru odłóż urządzenie do futerału.

**Poniżej podano kilka przydatnych rad, dzięki którym można uzyskać dokładniejsze pomiary:**

- Ważne, aby podczas pomiaru pacjent był relaksowany.
- Ciepłota tętnicze mierzyć, kiedy temperatura ciała jest normalna. Jeżeli okazuje się ciepło lub zimno, odczekaj chwilę przed wykonaniem pomiaru.
- Nie wykonuj pomiaru odpoczynię się przez 5 minut.
- Pomiar wykonywać w cichym pomieszczeniu.
- Nie poruszaj się ani nie rozmawiaj podczas wykonywania pomiaru.
- Nie krzyżować nóg oraz trzymać stopy oparte na podłodze.



## HR ANEROIDNI TLAKOMJER SA STETOSKOPOM

Poštovani, hvala na kupnji aneroidnog tlakomjera Pic Solution, koji nudi prednost čvrstoće i jednostavnost kod transporta, uz jamčenje maksimalne pouzdanosti u profesionalnoj uporabi. Svrha uporabe aneroidnog tlakomjera je mjerenje sistoličkog i diastoličkog krvnog tlaka. Kod ovog modela manometer i gumeni loptica za napuhavanje idu u svoje odvojene jedinice, jedna za očitavanje vrijednosti tlaka, a druga za podšavanje tlaka u manžetu, uključujući i stetoskop, što čini kompletnu cjelinu. Svi tlakomjeri Pic Solution prolaze strogu kontrolu kvalitete, u skladu s propisima Zajednice, što jamči maksimalnu razinu kvalitete i preciznosti.

⚠️**PAŽNJA** Prije uporabe pažljivo pročitate upute i čuvajte ih za buduće potrebe.

Tlakomjer je namijenjen mjerenju arterijskog krvnog tlaka.

### Upute za uporabu

- Postavite **manžetu (1)** na dnu ili lijevu ruku, pazite da je donji rub 1-2 cm iznad pregiba lakta. Uvjerite se da je opseg ruke u skladu s ograničenjima navedenim na manžeti, te da je manžeta u visini srca. Primijetite na neštetnu kožu (slika A).
- Primijenite manžetu, proučite njene krajeve kroz **metalni prsten (2)** pričvrstite je čičkom, tako da ista dobro prijanja na ruku, ali bez stezanja.
- Namjestite **oznaku na manžeti (3)** na arteriju i umetnite glavu stetoskopa ispod manžete tako da membrana bude oslonjena na unutarnji dio bicepsa, na mjestu arterije (slika B).
- Ruka na kojoj se provodi mjerenje mora biti lagano presavijena i oslonjena na neku ravnu površinu, uz potpuno opušteno mišić.
- Prekontrolirajte je **ventili za napuhavanje (4)** na **gumenoj loptici (5)** zatvoreni, okrećući ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
- Napumpajte gumenu lopticu sve dok staklo na manžeti ne dođe do vrijednosti koja ne prelazi 20-30 mmHg u odnosu na očekivani maksimalni krvni tlak (sukladno ubacivanju očitavanjima ili osobnim i fizičkim karakteristikama pacijenta).
- Lagano otvorite ventili za ispuštanje otkretanjem u smjeru kazaljke na satu, polako ispuštajte zrak tako da se manžeta ispuhne brzinom od 2-3 mmHg u sekundi (slika C).
- U trenutku u kojem tlak u manžeti padne ispod maksimalne vrijednosti, stetoskopom se počnuju čuti otkucaji srca. Cim osetite prvi otkucaj, očitajte vrijednost navedenu na **manometru (6)**, on se odnosi na "donji tlak" (sistolici) (slika D).
- Nastavite u postupnim otvaranjem ventila sve dok ne osjetite zadnji otkucaj; ta vrijednost prikazana na predmetriju je za određivanje diastoličkog tlaka u skladu s petom fazom Korotkovičevih tonova - K5. Za očitavanje diastoličkog tlaka kod trudnica ili djece, bilo bi dobro odoštri ton K4.
- Nakon očitavanja vrijednosti krvnog tlaka, potpuno ispušite zrak iz manžete, a ako je rezultat mjerenja nejasan, ponovite postupak nakon najmanje 3-4 minute.
- Po završetku mjerenja pospremite uređaj u dostavljeni spremnik.

### U nastavku su navedeni neki korisni savjeti za dobivanje preciznijih rezultata mjerenja:

- Važno je da budete opušteni za vrijeme mjerenja.
- Mjerite arterijski krvni tlak pri normalnoj tjelesnoj temperaturi. Ako osjećate vrućinu ili hladnoću, pričekajte malo prije mjerenja.
- Opustite se 5 minuta prije mjerenja.
- Mjerenje treba obavljati u tihoj prostoriji.
- Ne krećite se i ne razgovarajte za vrijeme mjerenja.
- Nemojte prekriti noge i držite stopala na podu.
- Leda moraju biti naslonjena na naslon stolice.
- Ni u VAŽNO u bilo kojim slučajuj nemojte napuhati manžetu iznad 300 mmHg: prejako napuhavanje može dovesti do gubitka kalibracije instrumenta ili oštećenja manžete. Prečesta mjerenja arterijskog krvnog tlaka ili prejako napuhavanje manžete mogu biti štetni za pacijenta jer mogu uzrokovati cirkulaciju krvi.
- Auskuilativna metoda nije pogodna za samomjerenje.
- Uređaj nije pogodan za uporabu na osobama čiji opseg nadlaktice nije u rasponu od 24 do 32 cm.
- Držite izvan dohvata djece.
- Ako je potrebno provesti mjerenja na trudnicama, osobama s određenim patološkim javama (npr. aritmijama, pretilošću), liječnik treba utvrditi postupke / mjere predostrožnosti koje treba provesti tijekom mjerenja.
- Čuvajte uređaj od jakih udara i udaraca.
- Pazite da ne oštetite gumene dijelove ostrim i šiljastim predmetima.
- Ne upotrebljavajte uređaje koji su oštećeni ili ako postoje problemi u fazi napuhavanja manžete.
- Kad je manžeta ispuhana, strelica mora biti unutar intervala označenog vodoravnom linijom oko nule.
- Ne izlažite uređaj izravno toplini ili vrlo niskim temperaturama.

Radi jamčenja učinkovitog mjerenja, preporučamo provedbu kalibracije svake dvije godine ili ako dođe do padova ukalibracije. Provjeru kalibracije treba provesti pomoću referentnih tihairni instrumenta u skladu s nacionalnim ili međunarodnim uzorcima u ovlaštenim centrima.

### Održavanje i njega

- Za čišćenje preporučamo uporabu čiste i meke krpe.
- Ne upotrebljavajte kemijeke proizvode.
- Ne uranjajte u tekućinu.
- Ne provodite sterilizaciju toplinom

U slučaju problema s namještanjem, održavanjem ili uporabom uređaja kontaktirajte lokalnog zastupnika ili nazovite besplatni telefon 800 900 080. Nemojte pokušati otvoriti ili popraviti uređaj na vlastitu inicijativu.

### Tehnički podaci

Stupnjevanje ljestvice: ±3 mmHg  
Preciznost mjerenja: +/- 3 mmHg  
Raspon mjerenja: 0 ~ 300 mmHg  
Uvjeti rada: 10 °C + 40 °C, 20% ~ 85% RH; 700 hPa ~ 1060 hPa  
Uvjeti transporta i skladištenja: -20 °C ~ +70 °C, 20% ~ 85% RH; 700 hPa ~ 1060 hPa  
Čuvajte na hladnom i suhom mjestu.  
Pribor: Manžeta (REF) 02009127000000, Stethomed (REF) 02021405000000

Odočite u skladu s važećim lokalnim propisima.

- Svaku učilnu negodu u vezi s proizvodom prijavite svojem nadležnom tijelu i proizvođaču.

### Stetoskop s ravnom glavom

#### Dijelovi stetoskopa

- ravna glava, pogodna za očitavanje otkucaja srca te time za mjerenje krvnog tlaka jednostavnim umetanjem ispod manžete.
- cijev u obliku slova Y.
- slušalice.
- 2 kapike na slušalicama.

### Važne napomene

- Prije uporabe stetoskopa uvijek provjerite nalaze li se kapike na slušalicama.
- Ne izlažite uređaj izravno toplini ili vrlo niskim temperaturama.
- Pazite da ne oštetite cijev ili membranu ostrim i šiljastim predmetima.
- Nemojte vršiti pritisak na membranu.
- Za čišćenje stetoskopa preporučamo uporabu čiste i meke krpe, namočene u alkohol. Ne upotrebljavajte druge kemijeke proizvode. Ne uranjajte u tekućinu.

### Jamstvo

Jamstvo za ispravnost proizvoda ukoliko se isti upotrebljava u uobičajenim uvjetima korištenja predviđenim u uputama za uporabu. Jamstvo neće važiti u slučaju šteta nastalih uslijed neispravnog korištenja, istrošenosti ili slučajnih neudara. Manžeta i dijelovi podložni trošenju nisu uključeni u jamstvo. Tijekom razdoblja važenja jamstva, upućuje se da se za redovite konzultacije posebne odredbe važećih nacionalnih standarda koje se primjenjuju u državi u kojoj je proizvod kupljen, ako takve postoje.

<b>MD</b>	Medicinski proizvod		Recikliranje karton
	Datum proizvodnje		Recikliranje karton
<b>UDI</b>	Jedinstveni identifikator uređaja	<b>REF</b>	Kôd proizvoda
	Lomljivo, pažljivo rukujte		Ograničenje temperature
	Ne upotrebljavajte kuke		Granica vlažnosti
	Držite dalje od sunčeve svjetlosti		Pažnja!
	Der Grüne Punkt		Pogledajte upute za uporabu
	Ambalaža koja se može reciklirati	<b>LOT</b>	Lot broj
	Recikliranje plastika		Proizvođač
	Recikliranje plastika		Držati suhim
	Simbol usklađenosti s Uredbom (EU) 2017/745.		

## SL ANEROIDNI SFIGMOMANOMER S STETOSKOPOM

Sposobnosti, zahvaljujuemo se vam za nakup aneroidegna sfigmomanometra Pic Solution. Isteje je kakovost, enostavnost za pranje ije i zagotavlja največjo zanesljivost pri profesionalni uporabi. Anerooidni sfigmomanometer je namijenjen merenju sistoličnega i diastoličnega krvnega tlaka. Pri tem modelu sta manometer in puhalo ločena. Manometer se uporablja za očitavanje krvnega tlaka, puhalo pa za uravnavanje tlaka v manšeti. Pribor je tudi stetoskop, kar pomeni, da je za celovit komplet. V skladu z zakonodajo EU EU sfigmomanometri Pic Solution prestopajo stroge preiskave nadzora kakovosti, s čimer sta zagotovljeni najvišja kakovost in natančnost.

⚠️**OPOZORILO** Pred uporabo pozorno preberite navodila in jih shranite za nadaljnjo uporabo.

Sfigmomanometer je namenjen merenju krvnega tlaka.

### Navodila za uporabo

- Manšeta (1)** namočite okoli desne ali leve roke tako, da je spodnji rob 1-2 cm nad komolcem. Preverite, ali obseg vaše roke ustreza merilu, navedenim na manšeti, in ali je manšeta v višini srca. Manšeto namestite na nepoškodovano kožo (slika A).
- Manšeto napnite tako, da njeno zadnjo stran vstavite v **kovinski obroč (2)** in jo pritrdite na sprijemalni trak. Manšeta mora biti okoli roke nameščena tesno, vendar ne sme biti preveč zategnjena.
- Oznaka na manšeti (3)** namestite na arterijo in **glavo stetoskopa** ispod manšete tako, da membrana na notranjem delu bicepsa, ob arteriji (slika B).
- Roka, na kateri merite krvni tlak, mora mirovati na podlagi v rahlo pokrenem položaju, mišice pa morajo biti popolnoma sproščene.
- Preverite, ali je **ventili (4)** pod **puhalom (5)** zaprt, tako da ga zavrtite v levo.
- Stiskajte puhalo, dokler tlak v manšeti največje pričakovane tlaka (na podlagi rednih meritev, osebnih podatkov ali telesnega stanja pacijenta) ne preseže za največ 20-30 mmHg.
- Nekoliko odprite ventili tako da ga obrnete v desno, in pustite, da zrak polahno uhaja in da se manšeta izprazni s hitrostjo 2-3 mmHg na sekundo (slika C).
- Ko tlak v manšeti pade pod najvišjo vrednost, lahko s stetoskopom poslušate bilje srca. Ko prvi zvoki ustavijo, zabeležite odčitek: **manometru (6)** gre za največji tlak (sistolni tlak) (slika D).
- Se naprej postopoma odpirajte ventili, dokler ne zaslišate zadnjega utripa vrednost, označeno na manometru, je smajnički tlak (diastolični tlak). Z opojnim postopkom, ki se uporablja pri odraslih, se diastolični tlak meri v peti Korotkovičovi fazi (K5). Če želite diastolični tlak izmeriti pri nosečnicah ali otrocih, je morda ustrezne doleteti zvok K4.
- Ko zabeležite vrednosti krvnega tlaka, manšeto popolnoma izpraznite. Če rezultati meritev niso jasni, počakajte vsaj 3-4 minute in postopek ponovite.
- Po merjenju pripomoček shranite v priloženo škatlo.

### Tu je nekaj koristnih nasvetov za čim bolj točne meritve:

- Med merjenjem krvnega tlaka morate biti sproščeni.
- Krvni tlak merite pri normalni telesni temperaturi. Če vas zebe ali vam je vroče, pred merjenjem ne-kojko počakajte.
- Pred merjenjem 5 minut počivajte.
- Tlak merite v mirnem prostoru.
- Med merjenjem se ne premikajte in ne govorite.
- Ne prekrivajte nog, stopala imejte na tleh.
- S hrbtom se naslonite na naslonjalo stola.

### POMEMBNO

- Priporočamo, da pripomoček uporabljate vsaj 2-3 leta. Zaradi prekomernega napuhovanja lahko pride do nepravilne umernosti pripomočka ali poškodbe manšete. S prečopišnim merjenjem krvnega tlaka ali prekomernim napuhovanjem manšete lahko pri pacientu povzročite poškodbe zaradi motenja pretoka krvi.
- Auskuilacijska metoda ni primerna za merjenje lastnega krvnega tlaka.
- Pripomoček ni primeren za uporabo pri osebah, katerih obseg roke je manjši od 24 cm ali večji od 32 cm.
- Hranite izven dosega otrok.
- Če morate krvni tlak izmeriti pri nosečnicah ali osebah z določeniimi boleznimi (npr. aritmijo, debelost), mora zdravnik določiti postopek in varnostne ukrepe, ki jih je treba upoštevati med merjenjem.
- Pripomoček zaščitite pred močnimi udarci.
- Ne poškodujte gumijastih delov z ostrimi ali končastimi predmeti.
- Ne uporabljajte pripomočkov, ki so poškodovani ali otežujejo napajanje manšete.
- Ko se manšeta popolnoma izprazni, mora biti kazalnik na vodoravni črti nad ničlo.
- Pripomočka ne izpostavljajte virom tople ali zelo nizki temperaturam.

Za zagotovitev ustreznosti meritev je priporočljivo, da poskrbite za umerjanje pripomočka na dve leti ali po padcu. Pri pripomočkih, umerjenjih v skladu z nacionalnimi ali mednarodnimi vrednostmi, uporabo umerjenost preveriti v pooblaščenem servisu.

### Čiščenje in vzdrževanje

- Priporočamo, da pripomoček čistite z mehko in čisto krpo.
- Ne uporabljajte kemikalnih izdelkov.
- Izdelka ne potopite v tekočino.
- Izdelka ne sterilizirajte.

V primeru težav glede nastavitve, vzdrževanja ali uporabe pripomočka se obrnite na svojega lokalnega prodajalca ali pokličite italijansko brezplačno številko 800 900 080. Pripomočka ne odpirajte ali popravljajte sami.

### Tehnične specifikacije

Merilna ljestvica: 2 mmHg  
Natančnost mjerenja: +/-3 mmHg  
Območje merjenja: 0-300 mmHg

Delovni pogoji: 10-40 °C; 20-85 % relative vlažnosti; 700-1060 hPa  
Pogoji za skladištenje in prevajanje: -20-70°C; 20-85 % relative vlažnosti; 700-1060 hPa  
Hranite v hladnem, suhem prostoru.  
Pribor: Manšeta (REF) 02009127000000, Stethomed (REF) 02021405000000

Uporabljajte veljavno lokalno zakonodajo za odstranjevanje.

⚠️Vsaako resno nezgodo, povezano s pripomočkom, prijavite pristojnemu organu in proizvajalcu.

### Stetoskop s ploščato glavio

#### Stetoskop sestavlja:

- ploščata glava, primerna za merjenje srčnega utripa in tako uporabna pri merjenju krvnega tlaka, saj jo je mogoče udobno namestiti pod manšeto;
- cev v obliki črke Y;
- slušalice;
- ušesna nastavka, pritrjena na slušalke.

### POMEMBNO

- Pred uporabo stetoskopa vedno preverite, ali sta ušesna nastavka pritrjena na slušalke.
- Pripomočka ne izpostavljajte virom tople ali zelo nizki temperaturam.
- Ne poškodujte cevi ali membrane z ostrimi ali končastimi predmeti.
- Ne stiskajte membrane.
- Priporočamo, da stetoskop čistite z mehko in čisto krpo, navlaženo z alkoholom. Ne uporabljajte drugih kemikalnih izdelkov. Izdelka ne potopite v tekočino.

### Garancija

Garancija za ta izdelek velja za okvare, ki so nastale pri običajni uporabi, opisani v navodilih za uporabo. Garancija zato ne velja za poškodbe, ki so nastale zaradi neustreznih uporabe, obrabe ali nesreč. Garancija ne velja za manšeto in obrobe delov. V primeru neskladnosti izdelka je trajanje garancije urejeno v ustreznih določbah nacionalne zakonodaje države nakupa, če so te določbe na voljo.

<b>MD</b>	Medicinski pripomoček		Možna vnovična uporaba karton
	Datum proizvodnje		Možna vnovična uporaba karton
<b>UDI</b>	Edinstvena oznaka pripomočka	<b>REF</b>	Kataloška številka
	Lomljivo, ravnanj previdno		Omejitev temperature
	Ne uporabljajte kavljev		Omejitev vlažnosti
	Hranite zaščiteno pred sončno svetlobo		Opozorilo!
	Der Grüne Punkt		Glejte navodila za uporabo
	Embalaza, ki jo je mogoče reciklirati	<b>LOT</b>	Številka serije
	Možna vnovična uporaba plastika		Proizvajalec
	Možna vnovična uporaba plastika		Hranite na suhem
	Simbol skladnosti z Uredbo (EU) 2017/745.		

## SK ANEROIDNY SFIGMOMANOMETER SO STETOSKOPI

Važeni zdravnik, dakujemo, že ste si kupili anerooidny sfigmomanometer Pic Solution, odolný, ľahko prenosný výrobok, ktorý zaručuje maximálnu spoľahlivosť pre profesionálne použitie. Anerooidny sfigmomanometer sa používa na meranie systoličného a diastoličného tlaku. V tomto modeli sú tlakomer a nafukovacia loptička tiež samostatné položky, tlakomer na odcitávanie hodnôt tlaku a loptička na regulovanie tlaku tlakovej manžety; stetoskop je priložený, čo znamená, že je to kompletný súprava. Všetky sfigmomanometry Pic Solution podliehajú prísnej kontrole kvality v súlade s legislatívou EÚ, aby bola zaručená najvyššia kvalita a presnosť.

⚠️**UPOZORNENIE** Pred použitím si pozorne prečítajte pokyny a odložte si ich pre budúce použitie.

Sfigmomanometer je určený na meranie krvného tlaku.

### Návod na používanie

- Nasaďte **s tlakovú manžetu (1)** okolo praveho alebo ľavého ramena tak, aby bol spodný okraj 1 – 2 cm nad lakťovou jamkou. Skontrolujte, či obvod vášho ramena zodpovedá limitom tlakovej manžety a či je manžeta paralelná so vašim srdcom. Používajte namontovaný počiatočný (obr. A).
- Tlakovú manžetu uzavrite uzatvorením jej konca do **kovového krúžku (2)** a pripnením k suchému zipsu tak, aby pevne sedela okolo ramena, ale aby nebola prítisná.
- Umiestnite **značku na tlakovej manžete (3)** na arteriu a zasuňte hlavicu stetoskopu pod tlakovú manžetu tak, aby bola membrána na vnútornej časti bicepsu vedľa artérie (obr. B).
- Ruka, na ktorej sa tlak meria, musí byť trochu ohnutá a spočívať na nejakom povrchu, pričom sú svaly celkom uvoľnené.
- Skontrolujte, či je **vypúšťací ventil (4)** **na nafukovacej loptičke (5)** zatvorený, či ho nie ošatíte proti smeru pohybu hodinových ručičiek.
- Napumpujte nafukovaciu loptičku, až kým tlak na tlakovej manžete nie je vyšší ako 20 – 30 mmHg nad maximálnym predpokladaný tlak (na základe pravidelných meraní alebo osobných údajov či fyzického stavu pacienta).
- Triochu postrvorte pretlakový ventil, aby mohol vzduch pomaly uniká a manžeta sa vyprázdňovala rýchlosťou 2 – 3 mmHg za sekundu (obr. C).
- Ked tlak tlakovej manžety klesol pod maximálnu hodnotu, pomocou stetoskopu počúvajte tep. Len čo počujete prvý úder, zaznamenajte si ho na **manometri (6)**; toto je „maximálny tlak“ (systoličtý) (obr. D).
- Ďalej postupne otvárate ventili, až budete počuť posledný úder. Hodnota zobrazená na tlakomere je „minimálny tlak“ (diastolický). Pri opísanom postupe sa u dospelých pacientov určuje diastolický tlak v piatej Korotkovičovej fáze, K5. Pri meraní diastolického tlaku u tehotných žien alebo u detí môže byť vhodné učiť zvuk K4.
- Po zaznamenaní hodnôt krvného tlaku úplne tlakovú manžetu vypustite a ak výsledky merania nie sú jasné, postup zopakujte po cca 3 – 4 minútach.
- Po meraní odložte prístroj do dodanej skrinky.

### Tu uvádzame niekoľko užitočných typov, ktoré vám pomôžu získať presnejšie namerané výsledky:

- Je dôležité, aby ste sa počas merania uvoľnili.
- Krvný tlak s merajte pri normalnej telesnej teplotke. Ak vám je zima alebo veľmi teplo, pred vykonaním merania počkajte.
- Pred meraním musíte byť 5 minút uvoľnení.
- Meranie vykonávajte v tichej miestnosti.
- Ked vykonávate meranie, nepohybujte sa ani neprechádzajte.
- Nepekúvajte nohy a chodidlá maťte na podlahe.
- Chrást držte oprety o zadné operadlo stoličky.

### DÔLEŽITÉ

V zádurodin prípade nenafukujte manžetu nad 300 mmHg; nadmerné nafuknutie by mohlo mať za následok stratu kalibrácie prístroja alebo poškodiť tlakovú manžetu. Nadmerné časté meranie tlaku alebo nadmerné nafukovanie manžety môžu byť pocietvovni škodliví, pretože bráni prúdeniu krvi.

- Auskuilatívna metóda nie je vhodná na meranie vlastného tlaku.
- Prístroj nie je vhodný na používanie u ľudí, ktorých obvod ramena nie je v rozsahu 24 až 32 cm.
- Uchovávajte mimo dočasnú detí.
- V prípade, že je potrebné vykonať merania u tehotných žien alebo osôb so špecifickými ochoreniami (napr. aritmia, obezita), lekár musí stanoviť postupy a preventívne opatrenia, ktoré treba počas merania dodržiavať.
- Prístroj chráňte pred slnmi nárazmi.
- Vyhýbajte sa poškodeniu gumových častí ostrými a špičatými nástrojmi.
- Nepoužívajte prístroje, ktoré nie sú neporušené, alebo na ktorých sa vyskytuje problém pri nafukovaní manšety.
- Ked je vzduch z manžety vypustený, ruka by mala byť položená v intervale vyznačenom vodorovnou čiarou okolo nuly.
- Nevyšťavujte prístroj zdrojom tepla alebo nadmerne nízkym teplotám.

Pre zarúčenie účinných meraní sa odporúča každé dva roky alebo po náhodnom spadnutí prístroja rekabrivoat. Kalibračná kontrola sa musí vykonávať na kalibrovaných prístrojoch podľa národných alebo medzinárodných vzorov v autorizovaných strediskách.

### Starostlivosť a údržba

- Na čistenie prístroja odporúčame používať mäkkú, čistú handričku.
- Nepoužívajte chemické produkty.
- Neporúčajte do kvapalín.
- Nevykonávajte tepelnú sterilizáciu.

V prípade problémov týkajúcich sa nastavení, údržby alebo použitia prístroja sa obráťte na svojho miestneho distribútora alebo talianske bezplatné telefónne číslo 800 900 080. Prístroj neopúšťajte na sami neoprávnené.

### Techické špecifikácie

Delenie stupnice: 2 mmHg  
Presnosť merania: ±3 mmHg  
Rozsah merania: 0 – 300 mmHg  
Predvídačové podmienky: 10 °C – 40 °C; 20 % – 85 % RH; 700 hPa – 1 060 hPa  
Skládovacie a prepravné podmienky: -20 °C ~ +70 °C; 20 % – 85 % RH; 700 hPa – 1 060 hPa  
Skladujte na chladnom a suchom mieste.  
Príslušenstvo: Manžeta (REF) 02009127000000, Stethomed (REF) 02021405000000

Pri likvidácii dovozňavajte platné miestne zákony.

⚠️Akúkoľvek závažnú situáciu alebo následky, ktoré sa vyskytnú v súvislosti so zariadením, nahláste vášmu príslušnému organu a výrobcovi.

### Plochy stetoskop

- ploché hlavičky, vhodné na meranie tepla, a preto na meranie tlaku vďaka tomu, že ju možno pohodlne vsunúť pod tlakovú manžetu,
- hadíčky v tvare Y,
- sluchadlá,
- 2 ušných vložiek pripravených k sluchadlám.

### Dôležité

- Pred používaním stetoskopu sa vždy presvedčte, či sú ušné vložky pripojené k sluchadlám.
- Nepoužívajte prístroj zdrojom tepla alebo nadmerne nízkym teplotám.
- Vyhýnajte sa poškodeniu hadíčky alebo membrány ostrými alebo špičatými nástrojmi.
- Nepoužívajte membránu tlaku.
- Na čistenie stetoskopu odporúčame používať mäkkú, čistú handričku navlhčenú alkoholom. Nepoužívajte iné chemické produkty. Neporúčajte do kvapalín.

### Zárúka

Na tento výrobok sa vzťahuje záruka na akékoľvek chyby týkajúce sa zhody výrobu pri bežných podmienkach použitia, ako je to uvedené v návode na používanie. Záruka sa preto nevzťahuje na škody spôsobené nesprávnym používaním, opotrebovaním alebo nevhodami. Tlakovú manžetu a sluchadky, ktoré podliehajú opotrebovaniu, záruka nepokrýva. Dĺžku trvania záruky na chyby týkajúce sa zhody výrobu upravujú konkrétne predpisy platné v krajine, kde bol výrobok zakúpený, ak sú k dispozícii.

<b>MD</b>	Zdravotnícka pomôcka		Recykliácia kartón
	Dátum výroby		Recykliácia kartón
<b>UDI</b>	Jedinečný identifikátor zariadenia	<b>REF</b>	Katalógové číslo
	Krehké, zaobchádzajte opatrne		Teplotné obmedzenia
	Nepoužívajte hadičky		Limity vlhkosti
	Držte ďalej od slnečného svetla		Upozornenie!
	Der Grüne Punkt		Prečítajte si návod na používanie
	Recyklovateľný obal	<b>LOT</b>	Číslo šarže
	Recykliácia plast		Výrobca
	Recykliácia plast		Udržujte v suchu
	Symbol súladu s Nariadením (EU) 2017/745.		

## HU ANEROID VÉRNYOMÁSMÉRŐ FENONDSZKÓPPAL

Kedves Válaszó! Köszönjük, hogy a Pic Solution anerooid vérnyomásmérőjét vásárolta, amely egy tartós, egyszerűen használható termék, és maximálisan megbízható a professzionális felhasználásra. Az anerooid vérnyomásmérő a szívvel párhuzamosan a szívtől kikerülő vérnyomást méri, az artéria mellett legyen (B ábra). A kart, amelyen a mértést végzi, tartsa enyhén behajlítva, és tá



- Važno je da se opustite tokom merenja.
- Merite krivni pritisk pri normalnoj telesnoj temperaturi. Ako osećate hladnoću ili toplotu, sačekajte malo pre merenja.
- Opustite se 3 minuta pre merenja.
- Merite u tihoj prostoriji.
- Ne pomerajte se i ne pričajte tokom merenja.
- Ne prekršajte noge i držite stopala na podu.
- Držite leđa naslonjena na naston stolice

### VAŽNO

Niti u kom slučaju nemojte pumpati manšetu za ruku preko 300 mmHg; prekomerno napumpavanje može da izazove gubitak kalibracije instrumenta ili da ošteti manšetu za ruku. Prečesto merenje krvnog pritiska ili prekomerno napumpavanje manšete za ruku može da bude štetno za pacijenta, usled ometanja protoka krvi, a auskultatori metod nije prikladan za samostalno merenje.

Uredaj nije pogodan za upotrebu na osobama gđ obim ruke nije u okviru opsega od 24 do 32 cm.

- Držite van domaćih deca.
- U slučaju potrebe za merenjem krvnog pritiska trudnica ili pojednaca sa specifičnim obolavljenjima (npr. aritmija, gojaznost), lekar mora da utvrdi postupke i mere opreza koje treba poštovati prilikom merenja. Zastite uređaj od jakih udara.
- Pazite da ne oštete gumene delove ostrim ili zbijanim instrumentima.
- Nemojte koristiti uređaje koji su oštećeni ili koji predstavljaju probleme tokom faze napumpavanja manšete za ruku.
- Kada je manšeta za ruku ispušpana, ruka bi trebalo da bude u okviru intervala označenog horizontalnom linijom oko ruke.
- Ne izlažite uređaj izvorima toplote ili suviše niskim temperaturama.

Za zagotovljenu efikasnu merenja preporučuje se da ponovo kalibrišete uređaj jednom u svake dve godine ili ukoliko ga slučajno ispušite. Provera kalibracije se mora obaviti na instrumentima koji su kalibrisani u skladu sa nacionalnim ili internacionalnim ugovorima, u ovlašćenim centrima.

#### Briga i održavanje

- Preporučujemo da za čišćenje uređaja koristite meku i čistu rpu.
- Nemojte koristiti hemijske proizvode.
- Ne potapajte uređaj u tečnosti.
- Ne obavljajte sterilizaciju toplotom.
- U slučaju problema koji se odnose na podešavanje, održavanje ili upotrebu uređaja, obratite se lokalom distributeru ili na italijanski besplatan broj 800 900 080. Uredaj ne ovtarja i ne popravljajte sami.

#### Техничке спецификације

Gradacija skale: 2 mmHg
Preciznost merenja: +/- 3 mmHg
Opseg merenja: 0 - 300 mmHg
Operativni uslovi: 10°C - 40°C; 20% - 85% RH; 700hPA - 1060hPA
Uslovi čuvanja i transporta: -20°C - 70°C; 20% - 85% RH; 700hPA - 1060hPA
Čuvati na hladnom i suvom mestu.
Prior: Manšetna [REF] 02009127000000, Stethomed [REF] 02021405000000

Potvrdite važeće lokalne zakone o odlaganju otpada.

- ✓ Svaku ozbiljnu nezgodu u vezi sa proizvodom prijavite svom nadležnom organu i proizvođaču.

#### Stetoskop sa ravnom glavom

Stetoskop se sastoji od:











- ravne glave, pogodne za merenje otkucaja srca i samim tim za merenje krvnog pritiska, zahvaljujući tome što može nemetno da se umetne ispod manšete.
- Y gumene cevi.
- složalica.
- 2 naušnice na slušalicama.

#### Važno

- Pre korišćenja stetoskopa uvek proverite da li su naušnice pričvršćene na slušalice.
- Ne izlažite uređaj izvorima toplote ili preterano niskim temperaturama.
- Vodite računa da ne oštete cevi ili membranu ostrim ili zbijanim instrumentima.
- Ne pritisakite membranu.
- Za čišćenje stetoskopa preporučujemo korišćenje meke, čiste krpe nakvašene alkoholom. Ne koristite druge hemijske proizvode. Ne potapajte u tečnost.

#### Garancija

Za proizvod važi garancija protiv bilo kakve neuskladenosti pri normalnoj upotrebi navedenoj u uputstvu. Garancija stoga ne važi u slučaju oštećenja izazvanih neodgovarajućom upotrebom, habanjem ili nezgodama. Manšeta ne može biti predmet habanja niti povratni garancijom. Takom trajanja garancije, za neuskladenosti pogledajte posebne odredbe nacionalnih zakona koji važe u zemlji kupovine, gde to postoji.

<b>MD</b>	Medicinska oprema		Recikliranje karton
	Datum proizvodnje		Recikliranje karton
<b>UDI</b>	Jedinstveni identifikator opreme	<b>REF</b>	Kataloški broj
	Lomljivo, rukujte pažljivo		Temperaturna ograničenja
	Ne koristite kuke		Ograničenje za vlažnost
	Držite dalje od sunčeve svetlosti		Upozorenje!
	Der Grüne Punkt		Pogledajte uputstva za upotrebu
	Ambalaža koja može da se reciklira	<b>LOT</b>	Lot broj
	Recikliranje plastike		Proizvođač
	Recikliranje plastike		Čuvati na suvom
	Simbol uskladenosti sa UREDBOM (EU) 2017/745.		

### ANEROIDNI SOIFOMANOMETR

Uzavremeni klijenti, blagodarim Vi, ne zavoljete aneroidni sfigmomanometr Pic Solution, kojiu predlaga zdravima i lekota na transportiranju i aneroidna maksimalna nadežnost pri profesionalnoj upotrebi.
Цента на ispoljzovanju na aneroidni sfigmomanometr e izmeravano na sfigmolično i diastolično nadežnost. Pri tozi model manšetr i gumena poimla sa dve odeljeni uređajima, danožno za očitane na sfigmoličnise na kрвногo nadežane, a drugoto e za reguliranje nadežnosti u manšeti. Stetoskop e uključen, za punim komplet.
Voskisi sfigmomanometri Pic Solution se podlažat na strogi kontroli po kadežnosti, a sivoestvise sa normativnise razporedni na evropskojka ožnost, za da garantirat kadežnostu preciznost i točnost.

**ВНИМАНИЕ** Прочетете внимательно инструкции преди употреба и ги съхранявайте за бъдещи справки.

Сфигмoманoметрът е предназначен за измерване на кръвното налягане.

#### Инструкции за употреба

- Послевайте **маншета (1)** на дясно или лява ръка, като се уверите, че долният ръб е на 1-2 cm над състакна на лакта. Уверете се, че обиколката на ръката отговаря на границите, посочени на маншети и че маншетът е на височината на сърцето. Поставете върху здравя кока (Фигура А).
- Стегнете маншета, като плънете краиш в **металния пръстен (2)** и го затегнете с венеро лентата, така че да притисне ръката, но не да я счупи.
- Послевайте **маркировка на маншета (3)** върху атерията и закрепете стетоскопа под маншета, така че мембраната да попада върху вътрешната страна на бицеса, надето е артерията (Фигура В).
- Руката, на която се извършва измерването трябва да е леко съгната и поставена върху хоризонтална повърхност с напълно опусната мускулатура.
- Уверете се, че **клапанът за въздух (4)** върху **гумената помпа (5)** е затворен, като го завъртите обратно на часовниковата стрелка.
- Напомпайте гумената помпа, докато налягането в маншета достигне 20-30 mm Hg от максимално означаваното кръвно налягане (базирано на стандартни отчитания или на възрастовите и физически характеристики на пациента).
- Завъртете леко клапана за изпускане на въздуха по часовниковата стрелка и бавно освободете въздуха така, че маншетът да стада 2-3 mm Hg в секунду (Фигура С).
- Когато налягането на маншета падне под максималната стойност, Вие можете да чуете ударите на сърцето през стетоскопа. Когато чуете първия сърдечен удар, отбележете показаното на **манометра (6)** това отговаря на „максималното налягане“ (систолично) (Фигура D).
- Последните постепенно да отворите клапана, докато чуете последния сърдечен удар, показаното на манометра отговаря на „минималното налягане“ (диастолично). Описаната процедура, която е предназначена за възрастни пациенти, осигурява измерване на диастоличното налягане при петия тон на Коротов - КС. За измерване на диастоличното налягане при бременни жени или деца може да се препоръча тон М.
- След като отчетете показанията, изпуснете напълно въздуха от маншета, ако не сте сигурни в показанията, изчакайте 3-4 минути, преди да повторите измерването.
- След като приключите с измерването, поставете апарата в предоставения кулф.

**Следват няколко полезни съвета за по-точно отчитане на измерванията:**

- По време на измерването е важно да бъдете отпуснати.
- Отчитайте кръвното налягане при нормална телесна температура. Ако Ви е твърде топло или студено, изчакайте известно време, преди да пристъпите към измерването.
- Отпуснете се за 3 минути преди измерването.
- Извършете измерването в тихо помещение.
- Не мърдайте и не говорете по време на измерването.
- Не кръстосвайте краката си и не ги адргате.
- Облечете гърба си добре на обляганата на стола.

### ВАЖНО

В никакви случаи не напoмпайте маншета над 300 mm Hg; прекомерно напoмпаване може да се отрази на калибрирането на апарата или да повреди маншета. Прегледане честите измерения на кръвното налягане или прекомерното напoмпаване на маншета могат да причинят нараняване на пациента, поради смущения на кръвоснабдяването.

- Методът а ускултационен не подподржит за самостоятелно измерване.
- Апаратът не е подходящ за употреба, ако обиколката на ръката Ви не е в обхвата 24 cm - 32 cm.
- Ако се съхранява далеч от достъпа на деца.
- Докато ръката се измержа кръвното налягане при бременни жени, страдащи от специфични заболявания (напр. армия, наднормено тегло), повтаряния лекар трябва да определи процедурите/препазните мерки, които да се предприемат във фазата на измерване.
- Пазете апарата от силни удари.
- Пазете гумените части от нараняване с остри и режещи предмети.
- Не използвайте апарати, които не са целни, или ако възникнат проблеми по време на напoмпване на маншета.
- При напълно изпуснат въздух от маншета стрелката трябва да бъде разположена в интервала на хоризонталната линия около нулата.
- Не излагайте апарата на източници на топлина или на твърде ниски температури.

За да се осигури ефективно измерване, се препоръчва калибрирането да се извършва на всеки две години или в случай на падане. Проверката на калибрирането трябва да се извършва от оторизирани центрове в съответствие с калибрирани инструменти на национални или международни организации.

#### Почистване и поддръжка

- За почистване препоръчваме да се използва мека и чиста кърпа.
- Не използвайте химически продукти.
- Не потапяйте в теčnosti.
- Не подлагайте на гореща стерилизация.
- При възникване на проблеми с настройките, поддръжката или употребата на апарата, се обрънете за съветствие към местния дистрибутор или се обадете на безплатен телефон 800 900 080. Не отваряйте и не ремонтирайте апарата по своя инициатива.

#### Технически данни

Интервали на налягане: 2 mm Hg
Точност на измерванията: +/- 3 mm Hg
Обхват на измерването: 0 - 300 mm Hg
Работни условия: 10°C - 40°C; 20% - 85% RH; 700 hPA - 1060 hPA
Условия за съхранение и транспортирне: -20°C - 70°C; 20% - 85% RH; 700 hPA - 1060 hPA
Съхранявайте на сухо и прохладно място
Адреси: Маншет [REF] 02009127000000, Stethomed [REF] 02021405000000

Да се извърши съгласно действащите местни нормативи разпоредби.

Сигнализирайте на компетентните местни власти и на производителя за всеки сериозен инцидент, възникнал във връзка с изделието.

#### Плосък стетоскоп

Стетоскопът се състои от:

- плоска част, подходящ за отчитане на съдърания пулс, следователно за измерване на кръвното налягане, благодарение на лесното поставяне под маншета.
- Y-образна тръба.
- извита част.
- 2 накрайника за уши, приложени към извитата част.

#### Важни указания

- Преди да използвате стетоскопа се уверявайте, че накрайниците са поставени на стетоскопа.
- Не излагайте апарата на източници на топлина или на твърде ниски температури.
- Пазете тръбичката и мембраната от нараняване с остри и режещи предмети.
- Не натискайте мембраната.
- За почистване на стетоскопа препоръчваме да се използва мека и чиста кърпа, наложена със спирт.
- Не използвайте други химически продукти. Не потапяйте в теčnosti.

#### Garancia

Продуктът има гаранция срещу всяка липса на съответствие при нормални условия на употреба, дотогава че е предвидено в инструкциите за употреба. Поради това гаранцията не се прилага в случаи на щети, причинени от нецеловърно използване, износване или случайни събития. Гаранцията не покрива маншета и частите, подлежащи на износване. В случай на липси на съответствие по време на срока

на гаранцията могат, запознайте се със специфичните разпоредби на действащото национално законодателство в страната на покупката.

<b>MD</b>	Медицинско изделие		Recиклиране хартия
	Дата на производство		Recиклиране хартия
<b>UDI</b>	Единен идентификатор на устройството	<b>REF</b>	Каталожен номер
	Чупливо, боровате внимателно		Температурна граница
	Не използвайте куки		Граници на влажност
	Да се пазят от слънчева светлина		Внимание!
	Der Grüne Punkt		Викнете инструкциите за употреба
	Рециклируема опаковка	<b>LOT</b>	Номер на партида
	Рециклиране пластмаса		Производител
	Рециклиране пластмаса		Пазете от намокряне
	Символ за съответствие с Регламент (ЕС) 2017/745		

### RU АНЕРОИДНИ СОИГМОМАНОМТР СО СТЕТОСКОПОМ

Уважаемый клиент, спасибо за то, что Вы купили анероидный сфигмoманoметр Pic Solution, который предоставляет такие преимущества, как прочность и лёгкое перемещение, обеспечивая максимальную надёжность при профессиональном использовании.
Целью использования анероидного сфигмoманoметра является измерение систолического и диастолического давления. В этом модели манометр и баллон – это два отдельных устройства, одно из которых предназначено для считывания значений давления, а другое - для регулировки давления в манжете; стетоскоп служит дополнительно в полный комплект.
Все сфигмoманoметры Pic Solution подвергаются строгой контролли качества в соответствии с требованиями, предусмотренными европейскими нормативами, чтобы обеспечить максимальное качество и точность.

**ВНИМАНИЕ** Внимательно ознакомьтесь с данной брошюрой перед использованием изделия и сохраняйте ее для будущих справок.

Сфигмoманoметр предназначен для измерения артериального давления.

#### Инструкция по эксплуатации

- Наденьте **манжету (1)** на правую или левую руку, чтобы её нижний край находился на расстоянии 1-2 см выше локтевого сгиба. Убедитесь, что окружность руки соответствует пределам, указанным на манжете, а манкета находится на высоте сердца. Кожа руки не должна быть повреждена (Фигурка А).
- Закрепите маншeт, вставив один край в **металлическое кольцо (2)** и прижмите к его лямиче так, чтобы манкета плотно облегла руку, но не сжимала её слишком.
- Расположите **маркировку манжеты (3)** на артерию иставьте голову стетоскопа под манжету так, чтобы мембрана находилась на внутренней стороне двуплечой манжцы, рядом с артерией (Фигурка В).
- Рукa, на которой проводится измерение, должна быть слегка согнута и опираться на плоскость, а манша полностью расслаблена.
- Проверьте, что **клапан выпуска воздуха (4)** на **баллоне (5)** закрыт, повернув его в направлении против часовой стрелки.
- Сжимайте баллон до тех пор, пока значение давления не превысит на 20-30 мм рт.ст. ожидаемого максимального давления (с учетом обычных показателй или анамнестических и физических характеристик пациента).
- Слегка откройте выпускной клапан, повернув его по часовой стрелке, и выпускайте воздух так, чтобы манкета дулась со скоростью 2-3 мм рт.ст в секунду (Фигурка С).
- В тот момент, когда давление в манжете снижается ниже максимального значения, можно с помощью стетоскопа услышать сердцебиение. При первом ударе считайте значение, указанное на **манометре (6)**, ему соответствует "максимальное давление" (систолическое) (Фигурка D).
- Продолжайте постепенно открывать клапан до тех пор, пока не послышится последний удар пульса; значение, указанное на манометре, соответствует "минимальному давлению" (диастолическому). Описанная процедура, предназначенная для взрослых пациентов, предусматривает определение диастолического давления в соответствии с пятой фазой тонов Короткова - КS. Для определения диастолического давления у беременных женщин и детей рекомендуется определять тон K4.
- После определения значений артериального давления, полностью выпустите воздух из манжеты и в случае непредрешенного результата измерения повторите операцию через 3-4 минуты.
- Метод измерения пометисте прирвет в специально предусмотренный для этого чeлoк.

Далее приведены некоторые полезные рекомендации для достижения более точных показаний:

- При измерении давления важно быть расслабленными.
- Измерять артериальное давление следует при нормальной температуре тела. Если вы чувствуете жар или холод, подождите немного до начала измерения.
- Расслабьтесь в течение 5 минут до измерения.
- Делайте измерения в бесшумном помещении.
- Не следует двигаться или совершать в процессе измерения.
- Не сдерживайте ноги и держите их на поверхности пола.
- Спина должна быть приклонена к спинке стула.

#### ВАЖНО

Ни в коем случае не надуйте манжету более 300 мм рт.ст.: чрезмерное наддувание может привести к потере тарировки прибора или повреждению манжеты. Слишком частые измерения артериального давления или чрезмерное наддувание манжеты могут привести к травмам пациента из-за нарушений кровоснабжения.

- Аускультационный метод не подходит для самостоятельного измерения.
- Данный прибор не подходит для плеча с длиной окружности, не входящей в диапазон 24 и 32 см.
- Держать вне досягаемости детей.
- В случае необходимости проведения измерения беременным женщинам и больным с особыми заболеваниями (напр., армия, ожирение), лечащий врач должен предусмотреть процедуру/меры предосторожности, которые необходимо предпринять в фазе измерения.
- Оберегайте прибор от сильных ударов, особенно от резких острым или режущим предметами.
- Избегайте повреждения частей из резины острыми или слишком жесткими предметами.
- Не используйте прибор в случае ил повреждения или если они неправильно работают в фазе нагнетания воздуха в манжету.
- При сдуйной манжете стрелка должна быть расположена внутри диапазона, обозначенного горизонтальной линией вокруг нуля.
- Не подгадите прибор воздействию источников тепла или слишком низким температур.

Для обеспечения эффективного измерения рекомендуется выполнять повторную калибровку каждые два года или в случае падения прибора. Проверка калибровки должна проводиться относительно калиброванных инструментов с применением национальных или международных стандартов в упомянутых центрах.

#### Обслуживание и уход

- Для очистки рекомендуется использовать мягкую и чистую ткань.
- Не используйте химические средства.
- Не погружайте в жидкости.
- Не выполняйте термичную стерилизацию.
- В случае возникновения проблем относительно настрoек, техобслуживания или использования устройства, следует обратиться к местному дистрибутору или по бесплатному номеру 800 900 080. Не пытайтесь вскрыть или ремонтировать устройство.

#### Технические характеристики

Деление шкалы: 2 мм рт.ст.
Точность измерения: +/- 3 мм рт.ст.
Диапазон измерения: 0 - 300 мм рт.ст
Рабочие условия: 10°C - 40°C; 20% - 85% RH; 700 - 1060 гПа
Условия хранения и транспортировки: -20°C - 70°C; 20% - 85% RH; 700 - 1060 гПа
Хранить в сухом и прохладном месте
Дополнительные принадлежности: Манжета [REF] 02009127000000, Stethomed [REF] 02021405000000

Утилизируйте в соответствии с действующими национальными нормами.

△ Обой серьёзной неистрвности устройства сообщайте компетентным органам вашей страны или производителю.

#### Стетоско с плоской головкой

Стетоскоп состоит из:

- плоского диска, который заводится под манжету для прослушивания сердцебиения и, следовательно, используется для измерения артериального давления.
- Y-образной трубки.
- дужки.
- два кольца, прилегающих к дужке.

#### Важная информация

- Перед использованием стетоскопа всегда проверяйте, прикреплены ли ошья к дужке.
- Не излагайте прибор воздействию источников тепла или слишком низким температур.
- Избегайте повреждения трубки или мембраны острыми и заостренными предметами.
- Не оказывайте давления на мембрану.
- Для очистки стетоскопа рекомендуется использовать мягкую чистую ткань, смоченную в спирте.
- Не используйте другие химические вещества. Не погружайте в жидкости.

#### Garancia

Пoдпoлнeннo гaрaнтирyет oтcyтствие дефектoв сooтветствиe при нoрмaльных yслoвиях иcпoльзoвaния, сoгласнo yкaзaнным инстpyкциям пo эксплyатaции. Гaрaнтиe нe бyдeт действительнa в cлyчae yщepбa, oбyслoвeннoгo нeсooтветствyющим иcпoльзoвaнием, изнaшивaнием или нeпpeдвидeнными oбстoятeльствaми. Гaрaнтиe нe pacпpocтpaнeнa нa мaншeтy и изнaшивaемые дeтaли. Cpoк действия гaрaнтии нa зaвoдские дефекты пpeдyсмoтpeны нoрмaтивaми, действующими в стpaнe пoкyпкe, гдe oнo пpимeняeтcя.

<b>MD</b>	Медицинское изделие		Повторное использование картон
	Дата производства		Повторное использование картон
<b>UDI</b>	Уникальный идентификатор инструмента	<b>REF</b>	Код изделия
	Хрупкое изделие, обращайтесь с осторожностью		Пределы температуры
	Не используйте крючки		Пределы влажности
	Держать вдаль от солнечных лучей		Внимание!
	Der Grüne Punkt		Следовать инструкциям по эксплуатации
	Упаковка, пригодная для вторичной переработки	<b>LOT</b>	Партия
	Повторное использование пластика		Изготовитель
	Повторное использование пластика		Держать сухим
	Символ соответствия Регламенту 2017/745 (ЕС).		

### SV ANEROID BLOTRYKSMÅTARE MED STETOSKOP

Kära kund, tack för att du har köpt en Pic Solution aneroïd blodtrycksmåtare som erbjuder fördelen att vara stabil och lätt att transportera, vilket garanterar maximal tillförlitlighet vid professionell användning. Syftet med denna aneroïd blodtrycksmåtare är att mäta det systoliska och diastoliska trycket. På denna modell är manometern och singelkulan två skilda enheter, den ena för att avläsa tryckvärdena och den andra för att justera trycket i manschetten. Stetoskopet ingår i ett komplett kit.

Det är viktigt att kalibrera blodtrycksmåtaren utvärts för olika kvalitetskontroller i enlighet med bestämmelserna i EU-förordningarna för att garantera maximal noggrannhet och precision.

△ OBS! Läs nog igenom bruksanvisningen före användning och förvara den för framtida bruk.







- Nepakujiet ierič siltuma aviotiem vai pārāk zemai temperatūrai.

Lai nodrošinātu efektīvu mērījumu veikšanu, atkārtotas kalibrēšanas operāciju j ieteicams veikt reizi divos gados vai ktrienam gadījumā. Kalibrēšanas pārbaude jāveic tā kalibrētiem instrumentiem atbilstoši valsts vai starptautiskajiem standartiem, tas jāveic pilnvarotos centros.

##### Tehnisķā apkope un kopšana

- Trīšņai iekšam izmantot mistku, tīru drānu.
- Neizmantojiet ķīmiskos līdzekļus.
- Neieņemdiejiet šķidrums.
- Neveiciet termisko sterilizāciju.
- Ja rodas problēmas, saistībā ar ierīces iestatījumiem, apkopi vai lietošanu, sazinieties ar vietējo izplatītāju vai zcariet pa bezmaksas tālruni 800 900 080. Neatvietot un neremontējiet ierīc pēc savas iniciatīvas.

##### Tehnisķie dati

Mēroga iedalījums: 2 mmHg
Mērījumu precizitāte: +/- 3 mmHg
Mērījumu diapazons: 0 ÷ 300 mmHg
Darba apstākļi: 10 °C ÷ +40 °C, 20 % ÷ 85 % RH; 700hPa ÷ 1060 hPa
Transportēšanas un uzglabāšanas nosacījumi: -20 °C ÷ +70 °C, 20 % ÷ 85 % RH; 700 hPa ÷ 1060 hPa
Uzglabāt vācu un sausa viētā
Piederumi: Manšēti [\(REF\) 02009127000000](#), Stethomed [\(REF\) 02021405000000](#)

Izstrādāt atbilstoši valsts spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem.

⚠ Par jebkādiem nopietniem incidentiem, kas notikusi saistībā ar ierīci zīgojiet savai kompetentajai iestādei un ražotājam.

##### Plakans stetoskops

Stetoskops sastāv no:

- plakānas galvas, kas piemērota sirdsdarbības noteikšanai un līdz ar to arī asinsspiediena mērīšanai, pa-tercīties ērtai novietošanai zem manšētes.
- Y veida caurules.
- arkas.
- 2 ausiņām, kas uzliktas uz arkas.
- Svarīga informācija**
- Pirms stetoskopa izmantošanas vienmēr pārbaudiet, vai ausiņas ir uzliktas uz arkas galiem.
- Nepakļaujiet ierīci siltuma avotiem vai pārāk zemai temperatūrai.
- Izvaieties no caurulēs vai diafragmas sabojāšanās ar asiem un spicēm priekšmetiem.
- Neizvietiet spiedienu uz diafragmu.
- Stetoskopa trīšņai iekšam izmantot mistku, tīru drānu, kas samitrināta alkoholā. Neizmantojiet citus ķīmiskos līdzekļus. Neieņemdiejiet šķidrus.

##### Garantija

Precei tiek nodrošināta garantija pret jebkādam neatbilstībām normālos lietošanas apstākļos atbilstoši lito-šanas instrukcijai. Tādēļ garantija netiek piemērota, ja bojājumi radušies nepareizas lietošanas, nodiluma vai neapūsi negadījumu rezultātā. Manšēte un nodilumam pakļautās daļas nav iekļautas garantijā. Garantijas laikā atteicās uz atbilstošs defektiem skatiet pirkuma valsts spēkā esošo valsts noteikumu īpašos nosa-ījums, ja tādi paredzēti.

	Medicīnas priemone		Pārstrāde kartons
	Ražošanas datums		Pārstrāde kartons
	Ierīces identifikācijas numurs		Kataloga numurs
	Trausds, aplieties uzmanīgi		Temperatūras robežvērtības
	Neizmantojot ākus		Mitruma robežvērtības
	Neuzglabāt saules gaismā		Uzmanību!
			Izlasiet lietošanas instrukcijas
	Pārstrādājams iepakojums		Partijas numurs
	Pārstrāde plastmasa		Ražotājs
	Pārstrāde plastmasa		Uzglabāt sausu
	Atbilstības simbols Regulai (ES) 2017/745.		

## АНЕРОИДЕН МЕРАЧ НА ПРИТЯСКО СО СТЕТОСКОП

Почитувани клиенти, ви благодариме што го купувате анероидниот мерач на притискок Pic Solution, изработен произвоѓач, кој е лесен за носење и кој гарантира максимална сигурност за професионално употребување. Анероидниот мерач на притискок се користи за мерење на систоличниот и дијастолниот притискок. Во овој модел, манометарот и пумпата се два посебни делови, пријат за отчитување на вредностите на притискокот, а вториот за регулирање на притискокот на манжетната за рака; стetoskopot го вклучува што значи дека е комплетен сет. Сите Pic Solution мерачи на притискок поминале низ строги контроли за квалитет, во согласност со законодавството на ЕУ, со цел да се гарантира максимален квалитет и прецизност.

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Внимателно прочитајте ги упатствата пред употреба и чувајте ги за во иднина.

Мерачот на притискок е креиран за мерење крвен притискок.

##### Упатства за користење

- Поставете ја **манжетната за рака (1)** околу вашата лева или десна рака и проверете дали долниот раб е 1-2 cm над зглобот. Проверете дали обемот на вашата рака одговара на граничните димензии наведени на манжетната за рака и дали манжетната е во висина на вашето средце.
- Поставете на неопуштено кока (Слика А).
- Затворете ја манжетната за рака, така што нејзиниот краен дел ќе го вметнете во **металниот прстен (2)** и прицврстете го на вепкро лепената околу раката, но не премногу цврсто.
- Ставете ја **ознаката на манжетната за рака (3)** на артеријата и вметнете ја главата на стетоскопот под манжетната за рака така што мембраната да биде на внатрешниот дел на бицепсот, веднаш над артеријата (слика В).
- Раката на која се врши мерењето, мора да биде малку свиткана и да лежи на површината со целосно опуштени мускули.
- Проверете дали **асистичниот вентил (4)** на **пумпата (5)** е затворен, така што ќе го завртите стреловидно од стрелите на часовникот.
- Пумпајте ја пумпата додека притискокот на манжетната за рака не биде поголем од 20-30 mmHg над максималниот очекуван притискок (врз основа на редовни мерења или личните податоци или физична состојба на пациентот).
- Малку отворете го вентилот за испуштање воздух, така што ќе го свртите во насока на стрелките на часовникот и ќе оставите воздухот полека да се испушти, така што манжетната за рака ќе се издигни со брзина од 2-3 mmHg во секунда (Слика С).
- Кога притискокот на манжетната за рака е под максималната вредност, тогаш може да се слушне отпнувањето на срцето со помош на стетоскопот. Веднаш штом ќе го слушнете првото отпнување, забележете го отчитувањето на **манометарот (6)** ова е „максималниот притискок“ (систолен) (Слика Д).
- Постепено постојено да го отворате вентилот додека не го слушнете последното отпнување; вредноста наведена на манометарот е „минимален притискок“ (дијастолен). Опишаната постапка, која се користи за возрасни пациенти, вклучува идентификација на дијастолниот притисок во петтата Korotkoff фаза, K5. За да се измери дијастолниот притискок кај бремени жени или деца, можеш е соодветно да се идентификува звукот K4.
- Откако ќе ги забележите вредностите на крвниот притискок, целосно испуштете го воздухот од манжетната за рака и доколку резултатите од мерењата не се јасни, повторете ја постапката така што ќе почнете најмалку 3-4 минути.
- Откако ќе ги извршите мерењата, заменете го уредот во исторачаната кутија.

##### Еве неколку корисни совети кои ќе ви помогнат да добиете попрецизни отчитувања:

- Важно е да се опуштите за време на мерењето.
- Мерете го крвниот притискок на нормална телесна температура. Ако ви е ладно или топло, почнете малку пред да мерите.
- Опуштете се 5 минути пред мерењето.
- Извршете го мерењето во тивка просторија.
- Не се правдукувајте и не зборувајте при мерењето.
- Не прекрстувајте ги нозете и држете ги стапалата на земја.
- Држете го грбот на потпирањот за грб на столот.

##### ВАЖНО

Во никој случај не напумпувајте ја манжетната за рака над 300 mmHg: прекумерното напумпување може да резултира со губење на калибрацијата на инструментот или да ја оштети манжетната за рака. Мерењето на крвниот притискок со прекумерна фреквенција или прекумерно напумпување на манжетната може да биде штетно за пациентот поради препрекување на протокот на крв.

- Аускултаторната метода не е соодветна за самомерење.
- Уредот не е погоден за употреба кај луѓе чиј обем на рака е надвор од опсегот од 24 до 32 cm.
- Држете го подалеку од деца.
- Во случај кога треба да се извршат мерења на бремени жени или лица со специфични болести (на пр., аритмија, дебелина), лекарот мора да воспостави процедури и мерки на претпазливост што треба да се почитуваат за време на мерењето.
- Заштитете го уредот од силни удари.
- Избегнувајте оштетување на гумените делови со остри или зашилени инструменти.
- Не користете уреди кои се оштетени или кои претставуваат проблеми за време на фазата на пумпање на манжетната за рака.
- Кога манжетната за рака е напумпана, раката треба да биде поставена во интервалот означен со хоризонталната линија околу нупата.
- Не изложувајте го уредот на извори на топлина или на премногу ниски температури.

За да се гарантира ефективно мерење, препорачливо е повторно да се калибрира уредот еднаш на секои две години или ако случајно падне. Проверката на калибрација мора да се изврши на инструменти калибрирани во согласност со национални или меѓународни примерици, од страна на овластени центри.

##### Нега и одржување

- За чистење на уредот препорачуваме да користите мека, чиста крпа.
- Не користете хемиски производи.
- Не потопувајте го во течности.
- Не вршете термичка стерилизација
- Во случај на проблеми во врска со поставките, одржувањето или користењето на уредот, контактирајте со вашиот локален дистрибутер или на италијанскиот бесплатен број 800 900 080. Не отворајте го или поправајте уредот сами.

##### Технички спецификации

Оценување на скалата: 2mmHg
Точност на мерењето: +/- 3mmHg
Мерен опсег: 0 ÷ 300 mmHg
Услови на работење: 10°C ÷ +40°C, 20% ÷ 85% RH; 700hPa ÷ 1060hPa
Услови на складирање и транспорт: -20°C ÷ +70°C, 20% ÷ 85% RH; 700hPa ÷ 1060hPa
Складирајте го на ладно, суво место
Додаточи: Манжетна за рака [\(REF\) 02009127000000](#), Stethomed [\(REF\) 020214050000000](#)

Почитувајте ги важечките локални закони за фланце.

⚠ Пријавете ја секоја сериозна несреќа што ќе се случи во врска со уредот до вашиот надлежен орган и до производителот.

##### Рамен стетоскоп

Стетоскопот е составен од:

- рамна глава, погодна за мерење на отпнувањата на срцето и за мерење на крвен притискок, благооддерение на начинот на кој може удобно да се вметне под манжетната.
- Y цевка.
- слушалки.
- 2 чепови за во ушци на слушалките.

- Секкогаш проверувајте дали чеповите за во ушци се прикачени на слушалките пред да го користите стетоскопот.
- Не изложувајте го уредот на извори на топлина или на премногу ниски температури.
- Избегнувајте оштетување на цевката или мембраната со остри или зашилени инструменти.
- Не напнеувајте притискок врз мембраната.
- За чистење на стетоскопот препорачуваме да користите мека, чиста крпа наполена со алкохол. Не користете други хемиски производи. Не потопувајте го во течности.

##### Гаранција

Производитот има гаранција за каква било несообразност при нормална употреба како што е наведено во упатствата. Затоа, гаранцијата не се однесува на штета предизвикана од неправилна употреба, абеење или несреќи. Манжетната за рака и деловите што се предмет на абеење не се покриени со гаранцијата. За времетраењето на гаранцијата за несообразност видете ги специфичните одредби од важечките национални закони во земјата на култување, каде што ги има.

	Медицинска опрема		Рециклирање картон
	Датум на производство		Рециклирање картон
	Единствен идентификатор на опремата		Број на каталог
	Криливо, ракувајте внимателно		Ограничувања на температурата

	Не користете куки		Ограничување на влажноста
	Да се чува подалеку од сончева светлина		Предупредување!
	Der Grüne Punkt		Погледнете го Упатството за употреба
	Плугување коешто може да се рециклира		Сериски број
	Рециклирање пластика		Производител
	Рециклирање пластика		Да се чува на суво место
	Ознака на сообразност со РЕГУЛАТИВАТА (ЕУ) 2017/745.		

## SFSGIGOMANOMETER ANEROID ME STETOSKOP

I nderan klient, faleminiderti për blerjen e sfsgigomanometri aneroiid Pic Solution, një produkt i fortë, i thekshtë për t'u mbajtur që garanton besueshmëri maksimale për përdorim profesional. Sfgigomanometri aneroiid përdoret për të matur tensionin sistolik dhe diastolik. Në këtë model, manometri dhe topi fryrës janë dy artikuj të ndryshëm, i pari për të lexuar vlerat e tensionit dhe i fundit për të rregulluar presionin në mbështjellësen e krahut; përshihet edhe stetoskopi, që do të thotë se është një pakete e plotë. Të gjithë sfgigomanometrat e Pic Solution i nënshtrohen kontrolleve strikte të cilësive, në përputhje me legjislacionin e BE-së, për të garantuar cilësinë dhe saktësinë më të madhe.

⚠ **PARALAJMËRIM** Përpara përdorimit, lexoni me kujdes udhëzimet dhe mbajini ato për t'u referuar në të ardhmen.

Sfgigomanometri është projektuar për të matur tensionin e gjakut.

##### Udhëzime për përdorimin

- Tensionin **mbështjellësen e krahut (1)** në krahun e djathtë ose të majtë, duke u siguruar që skaji i poshtëm të jetë 1-2 cm mbi pjesën e brendshme të bërrylit. Kontrolloni nëse rethi i krahut tuaj përshtrahet me kujtije e specifikuar në mbështjellësen e krahut dhe që kjo e fundit të qëndrojë paralel me zemrën tuaj. Vendoseni në lëkurë të paçarë (figura A).
- Mbyllni mbështjellësen e krahut, duke futur shajin e tij në **umazën metalike (2)** dhe duke e bashkëngjitur atë me velkron, në mënyrë që të qëndrojë fort përreth krahut pa u shtrënguar shumë.
- Vendosni **shenjëen e mbështjellëses së krahut (3)** në arterinë dhe futeni kokën e stetoskopit nën mbështjellësen e krahut, në mënyrë të tillë që membrana të jetë në pjesën e brendshme të bicipsit, pranë arteries (figura B).
- Krahu që përdoret për matjen duhet të mbahet pak i përthyer dhe të mbështetet në një sipërfaqe me muskujt të relaksuar.
- Kontrolloni nëse **valvulli i shfryrjes (4)** në **topin fryrës (5)** është i mbyllur, duke e rrotulluar atë në drejtim kundërsht.
- Pomposhni topin fryrës derisa presioni në mbështjellësen e krahut të mos jetë më i madh se 20-30 mmHg mbi presionin e prishëm maksimal (bazuar në matjet sistematike ose detajet personale apo kushtet fizike të pacientit).
- Hapni pak valvulin shfryrës, duke e rrotulluar atë në drejtim orar, dhe lëreni ajrin të dalë ngadalë, në mënyrë të tillë që mbështjellësja e krahut të shfryhet me një shpejtësi prej 2-3mmHg në sekondë (figura C).
- Kur presioni i mbështjellëses së krahut ka shkuar nën vlerën maksimale, rahjet e zemrës mund të dëgjojmë me stetoskop. Pas dëgjimit rahjet e parë, shënoni vlerën në **manometër (6)**, ky është "tensioni maksimal" (sistolik) (figura D).
- Vazhdoni ta hapni gradualisht valvulin derisa të dëgjoni rahjen përfundimtare: vlera e shfaqur në manometër është "tensioni minimal" (diastolik). Procedura e përshruar e cila përdoret për pacientët e mitur, ka të bëjë me identifikimin e tensionit diastolik në fazën e pestë të Korotkoff K5. Për të matur tensionin diastolik tek gratë shtatzëna ose tek fëmijët, mund të jetë vend të identifikoni tingullin K4.
- Pas regjistrimit të vlerave të tensionit të gjakut, shfryrjeni plotësisht mbështjellësen e krahut, dhe nëse rezultatet e matjeve nuk janë të qarta, përsëriteni procesin duke pritur të paktën 3-4 minuta.
- Pa bërjes së matjeve, zëvendësoni pajisjen në kutinë e marrë në dorëzim.

##### Këtu janë disa këshilla të dobishme që të përftoni vlera më të sakta:

- Është e rëndësishme që të çlodhni gjatë matjeve.
- Matni tensionin e gjakut në temperaturën normale të trupit. Nëse keni ftohtëtë apo nxehtë, prisni pak para se të matni tensionin.
- Qetësohuni 5 minuta para matjes.
- Matni tensionin në një dhomë pa zhurmë.
- Mos lëvizni dhe mos flisni kur matni tensionin.
- Mos i kryqëzoni këmbët dhe mbajini këmbët përtokë.
- Mbajeni shpinën kundrejt mbështetëses së karrigës.
- E RËNDËSISHME**
- Në asnjë mënyrë mos e fryni mbështjellësen e krahut mbi 300mmHg: fryja e tepërt mund të rezultojë në humbjen e kalibrimit të instrumentit ose të dëmtojë mbështjellësen e krahut. Matja e presionit të gjakut me frekuenç të lartë ose omblyrja e mbështjellëses së krahut mund të jetë e dëmshme për pacientin për shkak të interferencave në fluturim e gjakut.
- Metoda auskultative nuk është e përshatshme kur e matni tensionin vetë.
- Kjo pajisje nuk është e përshatshme për t'u përdorur tek njerëzit, rethi i krahut të të cilëve është jashtë kufirit 24 deni në 32 cm.
- Mbajeni larg fëmijëve.
- Në rastin kur matjet duhet t'i bëhen grave shtatzëna ose individëve me sëmundje specifike (p.sh. aritmi, obezitet), mjeku duhet të përcaktojë procedura dhe masa paraprake që duhen pasur parasysh gjatë matjes.
- Mbajeni pajisjen nga goditjet e rënda.
- Shmangni dëmtimin e tubit ose membranën me instrumente të mprehta ose me majë.
- Mos përdorni pajisje të pjesëta ose që paraqesin probleme gjatë fazës së fryrjes së mbështjellëses së krahut.
- Kur shfryni mbështjellësen e krahut, dora duhet të pozicionohet brenda intervalit të shënuar nga vija horizontale përreth zeros.
- Mos e ekspozoni pajisjen ndaj burimeve të nxehtësisë ose temperaturave tejet të larta.

Për të garantuar masa efektive, këshillohet që ta rikalibroni pajisjen çdo dy vjet ose në rast se bë akcidentalisht. Kontrolli i kalibrimit duhet të kryhet nën instrumentet e kalibruara në përputhje me modellet kombëtare ose ndërkombëtare, nga qendrat e autorizuar.

##### Kujdesi dhe mirëmbajtja

- u rekomandohet të përdorni një leckë të butë dhe të pastër për pastrimin e pajisjes.
- Mos përdorni produkte kimike.
- Mos e zhytni në lëngje.
- Mos kryeni sterilizime me nxehtësi

Në rast problemesh lidhur me cilësimin, mirëmbajtjen ose përdorimin e pajisjes, kontaktoni me distributorin tuaj lokal ose në numrin i telefon pa pagesë 800 900 080. Mos e hapni apo riparoni vetë pajisjen.

##### Specifikimet teknike

Shkalla: 2mmHg
Saktësia e matjes: +/- 3mmHg
Interval i matjes: 0 ÷ 300 mmHg
Udhëzimet për përdorim: 10°C ÷ +40°C, 20% ÷ 85% RH; 700hPa ÷ 1060hPa
Kushtet e ruajtjes dhe të transportimit: -20°C ÷ +70°C, 20% ÷ 85% RH; 700hPa ÷ 1060hPa
Ruajtjen në një vend të freskët dhe të thatë.
Aksesorit: Mbështjellëse krah*[\(REF\) 02009127000000](#)*, Stethomed [\(REF\) 020214050000000](#)

Respektoni ligjet lokale për asgjësimin.

⚠ Raportoni çdo aksident të rëndë që ndodh në lidhje me pajisjen, pranë autoriteteve kompetente dhe prodhuesit.

##### Stetoskop i sheshtë

Stetoskopi përbëhet nga:

- një koke e sheshtë, e përshatshme për matjen e rahjeve të zemrës, si rrethojë, për matjen e presionit të gjakut, falë mënyrës së vendosjes në mënyrë të rrethshme nën mbështjellësen e krahut.
- një tub y
- një njësi koke.
- 2 tapa veshësh tek njëjsia e kokës.

##### E rëndësishme

- Kontrolloni gjithmonë nëse tapa e veshëve i bashkëngjiten njëjsisë së kokës, para përdorimit të stetoskopit.
- Mos e ekspozoi pajisjen ndaj burimeve të nxehtësisë ose temperaturave tejet të larta.
- Shmangni dëmtimin e tubit ose membranën me instrumente të mprehta ose me majë.
- Mos ushtroni presion mbi membranë.
- Ju rekomandohet të përdorni një leckë të butë dhe të pastër, të njomur me alkool për pastrimin e stetoskopit. Mos përdorni produkte të tjera kimike. Mos e zhytni në lëngje.

##### Garanci

Produkti garantohet kundër çdo mungese konformiteti, duke e përdorur normalisht, siç specifikohet tek udhëzimet. Për këtë arsye, garancia nuk është e vlefshme për dëme të shkaktuara nga përdorimi i papërshtatshëm, konsumimi ose aksidentet. Mbështjellësja e krahut dhe pjesët e konsumeshme nuk mbulojnë nga garancia. Për kohëzbatjen e garancisë kundrejt mungesës së konformitetit, shihni provizionet specifike të ligjeve kombëtare të zbatueshme në vendin e blerjes, atje ku janë të pranishme.

	Pajisje mjekësore		Ricklim kartoni
	Data e prodhimit		Ricklim kartoni
	Identifikuesi unik i pajisjes		Numri i katalogut
	Produkt delikat, trajtojeni me kujdes		Kufizimet e temperaturës
	Mos përdorni çengëlë		Kufijtë e lagështisë
	Mbajeni lart dritës së diellit		Paralajmërimi!
	Pika e gjelbër		Ju lutemi t'i referoheni "Udhëzime për përdorimin"
	Paketim i riciklueshëm		Numri i lotit
	Ricklim plastika		Prodhuesi
	Ricklim plastika		Mbajeni të thatë
	Simboli i përputhshmërisë me Rregulloren (BE) 2017/745.		